

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897—1932.

1935 Szerda, 1935. április 17.  
88. szám.

## Orvóstragédia

Egész, aránylag annyira fájdalmasan rövid életében mindvégig csöndes, szerény, halkbeszédű ember volt dr. Werner Sándor, a neves zeneesztéta, a kitűnő muzsikus, akinek haláláról ma az egész város beszél. Az orvosi rendelőben, a társaságban, bárhol, amerre látogatott, mindig olyan szerényen, annyira nesztelenül, olyan halkán járt-kelt, mintha mindig koncertteremben lett volna. Senki sem tudja, lelkében milyen melódiák énekelték, milyen kvartettek harmóniája zsongott, miközben soha nem akart talán egy hangot, egy futamot elmulasztani...?

E csöndes, halk élet befejezésének tragikusán váratlan híre talán ezért kellett olyan mélységes, olyan osztatlan megdöbbenést mindenfelé, amerre csak ismerték. S a tragikus haláleset bekövetkezésének dissz-harmóniája talán azért remegett végig mindenkinél lelkén olyan szívbemarkolóan élesen, mint Wagner kürtjei a „Parsifalban“, mert mindenki tudta, hogy Werner Sándor dr. lelkében vonóhangszerek szonátái, fugái szóltak, Chopin, Mozart, Grieg és Bach lágy melódiái s nem a rivallgó, vásári hangu trombiták...

A melódiának tehát vége s a zenéért élt, a zenében felolvadt esztéta szíve megszűnt dobogni az orvosi rendelőjében.

Igy halt meg a római katona is, a posztján. Az orvos, aki a zene szerelmese volt, saját rendelőjében lehelte ki lelkét, amely annyira szenzitív megértője volt minden emberi szenvedésnek, nyomoruságnak. Épp ezért, minden tehetségével igyekezett rajtuk segíteni. Kezelte, gyógyította őket, segítette rajtuk, ahogyan emberi akarattal, emberi tudással lehetett. De melyik páciensnek jutna eszébe, hogy az az orvos, aki segít rajta, akl gyógyító kézzel és gyógyító tudománnyal vesződik vele, birkózik miatta rosszindulatu kórokkal, láthatatlan bacillusok milliárdjaival, — ez az orvos maga is ember, maga is szenvedhet, lehetnek fájdalmai és örömei, s a halál, mellyel naponta megvívja — másokért, — a harcát, a halál ökörlötte is ott settenkedik, zsákmányára lesve...?

Az igazi orvos, — hisz annyiszor láthatuk már az élet nagy mozifilmjein, — legkevésbé törődik a saját szenvedéseivel, a saját fájdamaival. És ha kín is marcangolja tépő karmokkal legbelül, a fehér köpeny egyenruhája felett nem látszik semmi jel, semmi nyom. S ha elkövetkezik a végső pillanat, a jóvátehetetlen záróakkord egy élet csöndes szimfóniájában, az igazi orvos kezéből csak kihull a pravaz, vagy a műtőkés, s a véges emberélet befejeződik.

Igy halt meg Werner Sándor dr., az orvos, a zeneesztéta, az ember. S tragédiája felett megdöbben csendben virraszt az őszinte részvét kegyelele.

## Ítéletet mondott Németország felett a három nagyhatalom

Franciaország, Anglia és Olaszország feltűnéstkeltő határozati javaslata a Népszövetség előtt — Laval beszéde Genfben — Élénk vita a határozati javaslat körül — Új népszavazásra készül Németország

### Az Aradi Közlöny genfi tudósítójának éjszakai telefonjelentése

A népszövetségi tanács délután 4 órakor néhány percre tartó zárt ülés után, nyilvános ülésen kezdte meg a német fegyverkezések ellen benyújtott francia panaszirat tárgyalását. Az ülés megnyitása után Arras Rüdli török külügyminiszter, a tanács elnöke, Laval francia külügyminiszternek adta meg a szót, aki ünnepélyes csendben felolvasta a francia kormány panasziratát és annak indokolását.

Laval beszédében elismeréssel adózott a Népszövetségnek, majd kérte a tanácsot, hogy ítélje el a március 16-iki határozatot és vegyen tervbe olyan intézkedéseket, amelyek a jövőben biztosítják a népszövetségi alapokmány nagyobb hatályosságát.

— A német határozat — mondotta a francia külügyminiszter — meghazudtolta a február 3-án Londonban tervbe vitt programot. Ki meri kétségbevonni, hogy Németország eme tettével csalódást és nyugtalanságot okozott az egész világnak. Minden néper egyformán az egyenlőség alapján kell kezelni. Szakaszaink nem irányulnak egyetlen állam ellen sem és a biztosítékot nemcsak a magunk számára, hanem mindenki számára kívánjuk. Franciaország nem mond le a békeegyezményről — fejezte be emelt hangon tartott beszédét Laval külügyminiszter, aki bejelentette ezután, hogy Franciaország, Anglia és Olaszország a következő határozati javaslatot terjesztik a népszövetségi tanács elé:

— A szerződések tiszteletben tartása alapvető szabálya a nemzetközi életnek és feltétele a béke fennmaradásának. Következésképpen egy nemzet sem szabadulhat

meg egyoldaluan a szerződéses kötelezettségeitől. Németország lépése, amely zavarólag hatott a nemzetközi életre, akkor történt, amikor a február 3-iki nyilatkozatban a három nagyhatalom által javasolt tárgyalások már megindultak és folyamatban voltak.

Mindezekre való tekintettel a Népszövetség tanácsa kijelenti, hogy Németország mulasztást követett el a nemzetközi tagjainak ama kötelezettsége ellen, hogy a vállalt kötelezettségeket tiszteletben tartásuk és elítéll a nemzetközi kötelezettségek minden egyoldalú felszabadítását. A tanács felszólítja Angliát, Franciaországot és Olaszországot, hogy folytassák megkezdett tárgyalásaikat és mozdítsák elő a Népszövetség keretében azokat a meggyvezéseket, amelyek a béke fenntartása érdekében szükségesnek látszanak. Tekintettel arra, hogy a nemzetközi kötelezettségek egyoldalú felmondása a Népszövetség létét veszélyezteti, a tanács elhatározza, hogy az ilyen felmondás a Népszövetség tagjai részéről az egyezményekben foglalt rendelkezésektől függetlenül is maga után kell, hogy vonja a megfelelő rendszabályokat. A tanács ezért bizottságot küld ki, amelynek feladata lesz, hogy javaslatot terjesszen elő tekintetben, hogy a népszövetségi alapokmányt milyen rendelkezésekkel fogja hatályosabbá tenni és hogy megvizsgálja azokat a gazdasági és pénzügyi intézkedéseket, amelyeknek alkalmazására akkor kerül a sor, ha valamely állam egyoldalúan megszegi a nemzetközi kötelezettségeit.

### A határozati javaslat vitája

A határozati javaslatnak Laval után való előterjesztése után Sir John Simon angol külügyminiszter emelkedett szólásra és kifejtette, hogy reméli, a tanács elfogadja a javaslatot. Szerinte a javaslat első része olyan kötelezettségeket tartalmaz, amelyeket mindenkinél el kell ismerni, míg a második része folytatása a február 3-iki londoni nyilatkozatnak, a harmadik rész pedig kidomborítja az alapokmány ama részét, amelyek a hozandó határozatok foganatosítását gyakorlatiakká teszik. Ajánlja a javaslat elfogadását.

Alouisi báró kijelenti, hogy Olaszország megakadályoz minden olyan lépést, amely a béke megzavarását előidézhetheti. A határozati javaslat elfogadását ajánlja.

Ezután Beck lengyel külügyminiszter fejti ki a lengyel kormány álláspontját és megállapítja, hogy Lengyelország nem vett részt

az eddigi értekezleteken és hangsúlyozza, hogy Lengyelország maga gondoskodott biztonságáról.

Benes bejelenti, hogy támogatja a határozati javaslatot.

Maderiaga spanyol delegátus a következő felszólaló, aki kijelenti, hogy nem célszerű siettetni az eljárást és lehetőséget kell adni, hogy a szöveghez esetleg módosító indítványokat telessenek a delegációk.

Rüdli Arras az elnöki székéből közli, hogy meg fogják várni a vita végét és csak azután hoznak majd határozatot.

München dán külügyminiszter volt a délutáni vita utolsó szónoka, aki kijelenti, hogy vannak részek a javaslatban, amelyeket Dánia elfogad, de vannak, amelyek megfontolandók, tehát időt kér a tárgyalások folytatására,

mivel kormánya még nem is ismeri a határozati javaslatot.

## A kisantant ülése Titulescu elnökletével

Tegnap délután 5 órától este 8 óráig a kisantant és a Balkán-szövetség a Hotel des Berguesben Titulescu elnökletével ülést tartottak. Az ülésen résztvettek Politis, Benes, Rüsdi Arras és Fotics külügyminiszterek. Az ülés befejeztével a következő hivatalos nyilatkozatot adták ki:

— A kisantant és a Balkán-szövetség állandó bizottsága április 15-én rendkívüli értekezletre ült össze Genfben Titulescu külügyminiszter elnökletével. Az öt állam képviselői megvizsgálták az európai helyzetet, különösen az utóbbi idők eseményei szempontjából és megelégedéssel vették tudomásul a stresai nagyhatalmi értekezlet eredményeit, elsősorban azért, mert minden erőfeszítés megtörtént az európai béke biztosítása érdekében.

A kisantant és a Balkán-szövetség különös fontosságot tulajdonít a kelet-európai államok kölcsönös segélynyújtási szerződésének és ama tárgyalási eredményeit is örömmel

— A kisantant és a Balkán-szövetség a legnagyobb súlyt fekteti arra, hogy Európa északkeleti részén mielőbb létrejöjjenek a kölcsönös megsegítési egyezmények. Nagyjelentőséget tulajdonít ezenkívül a kisantant és a Balkán-szövetség a Közép- és Délkelet-Európában kötendő biztonsági szerződések tárgyában folyó tanácskozások sikerének is. Az öt érdekelt állam képviselői tudomásul vették azt a nyilatkozatot, amelyet Laval francia külügyminiszter Ausztria, Magyarország és Bulgária katonai követeléseinek felülvizsgálása tárgyában tett. Az állandó tanács még a rendkívüli népszövetségi tanácsülés során ez ügyben újabb megbeszélést tart.

A Matin berlini jelentése szerint Németország vezető körei új népszavazást terveznek, mely alkalommal a legfontosabb külpolitikai kérdésekben szavaztatják meg a népet.

A népszavazást valószínűleg két-három hónap múlva tartják meg.

A lakosságnak arról kell döntenie, hogy helyesli-e Németország általános védkötelezettségének életbeléptetését és javasolja-e a nép, hogy Németország visszatérjen Genfbe. A lap szerint a népszavazást a nemzeti-szocialistapárt vidéki szervezeteinek vezetői müncheni értekezletükön határozták el, amelyen Hess, a birodalmi kancellár helyettese elnökölt és Göbbels propaganda-miniszter is jelen volt.

A Daily Mail felszólította olvasóit, hogy nyilatkozzanak Németország azon követeléseiről, amelyekről a német kormány függővé tette a Népszövetségbe való visszatérését. A lap most beszámol arról, hogy az olvasók elárasztották a válaszokkal a szerkesztőséget és így annak nem áll módjában az ország minden részéből és a lakosság minden rétegéből beérkezett válaszokat közölni. Közli azonban a lap, hogy a válaszok nagyrésze jogosnak tartja Németország katonai egyenjogúságára vonatkozó követelését és jogosnak ismeri el Németország gyarmati követeléseit is.

### Laval külügyminiszter a stresai konferenciáról

Laval külügyminisztert a francia újságírók megkérdezték arra vonatkozólag, hogy milyen elhatározás történt Stresában Ausztria, Magyarország és Bulgária fegyverkezése ügyében. Laval a következőket mondotta:

— A hármass konferencián elhatároztuk, hogy a többi érdekelt állam tudomására hoz-

## Szivenlőtte magát a szerelmében csalódott urileány

Simleusilvanieiből jelentik: A kis város társadalmában nagy megdöbbenést keltett, hogy Drautmann Gizella 21 éves árvaleány, dr. Incze Sándor ügyvéd nevelt leánya szivenlőtte magát. Öngyilkosságának oka szerelmi bánat. Preban Ghita nevű udvarlója ugyanis a napokban azt írta neki, hogy gazdagabb leányt kénytelen elvenni feleségül. A leány erre levélben elbucszott a férfiltól s délelőtt elkövette végzetes tettét. A golyó a szív alatt hatolt be és a lapocka alatt távozott. Azonnal kórházba szállították, ahol élet-halál között lebeg.

Az elnök ezután bezárta az ülést és a vita folytatását szerdára tűzte ki.

vették tudomásul, amelyek Középeurópa és Délkelet-Európa békéjét vannak hivatva biztosítani.

Ami a saint-germaini, trianoni és neuilly-i szerződések katonai szakaszainak módosítását illeti, az öt állam képviselői a Laval külügyminiszter által nyújtott felvilágosítások alapján tudomásul vették, hogy

az angol, francia és olasz kormányok eltekintettek attól, hogy egyedül döntsenek a kérdésben,

amelynek letárgyalása a közvetlenül érdekelt kormányokra tartozik. A három nagyhatalom azt ajánlja, hogy a kérdés rendezése közvetlen tárgyalások alapján történjen az érdekelt államok biztonságának szem előtt tartásával.

A kisantant és a Balkán-szövetség Titulescu elnökletével tartott üléséről hivatalos közleményt adtak ki, amely a következőket tartalmazza:

zúk a három kisállam katonai egyenjogúsítására vonatkozó kívánalmát. A stresai kiküldöttek elálltak attól, hogy a kérdés érdemére nézve állást foglaljanak és ezt az állástoglatást a közvetlenül legjobban érdekelt hatalmaknak tartjuk fenn. Az egyetlen tanács, amit a stresai konferencia résztvevői ezzel kapcsolatban nyújtanak, az, hogy a szerződések egyoldalú megváltoztatására vonatkozó lépés elítélendő. A szerződések katonai szakaszainak módosítása csak külön szerződés útján jöhet létre.

## BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR!

50%-os utazási kedvezmény

2074

## Ukrán trónra akart ülni egy Habsburg főherceg, egy szépasszony segítségével

Részvénytársaságot alapítottak a trón megszerzésére — Bünvád-  
feljelentést tettek a főherceg ellen

Párisból jelentik: A párisi államügyészség utasítására bünvádi eljárást indítottak Vilmos főherceg ellen, aki ellen több párisi bankár feljelentést tett a rendőrségen.

Vilmos főherceg a két évvel ezelőtt elhalt Károly István főhercegnek harmadik fia, esztendő óta Párisban él. Károly István főhercegnek a bresztitovszki béketárgyalások idején azt a szerepét szánták, hogy

vagy Lengyelország, vagy Ukrajna királya legyen

és a fia Vilmos főherceg ebből bizonyos igényeket támaszt arra az Ukrajnára, amelynek területe ma részben Szovjetországhoz, részben Lengyelországhoz tartozik. Vilmos főherceg pár esztendővel ezelőtt az újságokban nyilatkozott, hogy nem mond le ezekről a trónigényekről és egy ízben fogadta is a Párisban élő ukrán monarchista emigránsok deputációját, akik hanna-nyesen felajánlották neki a nemlétező Ukrajna nemlétező koronáját.

Azóta nem hallott a nyilvánosság Vilmos főherceg ukrán trónigényéről, de az ambiciózus főherceg azért nem mondott le arról a reménységéről, hogy király lehessen. A múlt esztendőben megismerkedett egy igen előkelő és nagyon szép fiatal hölgyvel, aki hamarosan szoros barátságba

A legelővezetesebb  
borvíz

# MATILD

természetes  
ásványvíz

Üdít! Gyógyít!  
Főlerakat: 1878

**Kardos Miklós utóda**  
Arad, Srt. Eminescu 16. Telefon 6-86.

## Meghalt Panait Istrati, a világhírű román író

Bucurestiből jelentik: Ma reggel 50 éves korában meghalt Panait Istrati, a világhírű román író, a „Kira Kiralina” című könyv szerzője, amely az összes kultúrnyelveken megjelent. Román Rolland a Balkán Gorkijának nevezte Panait Istratit, aki Brailaban született és mint kikötői hordár dolgozott, mielőtt írói működését megkezdte. Holttestét Brailaba szállítják és ott temetik el.

## Munkatervet készített 1940-ig a magyar kormány

Budapestről jelentik: Ma délelőtt 10 óra körül a királyi várpalotában Horthy kormány elnökletével tanácskozást tartottak, amelyen megjelent a magyar kormány valamennyi tagja. A tanácskozáson a kormány tagjai ismertették azt a munkatervet és azokat a törvényjavaslatokat, amelyekkel a kormány a magyar országgyűlést 1940-ig bezáróan foglalkoztatni kívánja. Ezeket a javaslatokat és a munkatervet a kormányzó elnökletével tartott tanácskozás egyhangulag elfogadta. Utána a kormány tagjai a miniszterelnökségi palotába mentek, ahol Gömbös Gyula elnökletével minisztertanács kezdődött, amely az országgyűlés megalakulásával kapcsolatos kérdéseket tárgyalta le.

került a főherceggel. A főherceg erre a pénzügyi dolgokban is járatos szép asszonyra bízta a trónigények finanszírozásának nehéz kérdését. A szépasszony a legmodernebb formát választotta a kérdés megoldására. Több gazdag párisi bankárt értekezletre hívott meg a Ritz-hotelbe, ahol a főherceg és a fiatal hölgy olyan ragyogó színekkel festették le a jövődöbéli ukrán királyság jövőjét, hogy az ugylátszik mindenre kapható párisi pénzemberek többmillió frankot jegyeztek részecsdésl alapon az ukrán korona megszerzésének finanszírozására. A pénz nagyrésztét be is fizették a trónkereső részvénytársaság pénztárába, amelyet Vilmos főherceg ügyes és szép líju barátja kezeit. Azóta nem történt semmi.

Néhány pénzember gyanút fogott, hogy a trónkereső részvénytársaság alapítóje elszórt Párisban.

Ezért tették meg a feljelentést a főherceg és barátja ellen.

A vizsgálat megindult, Vilmos főherceg pedig nyilatkozatot küldött be a párisi lapoknak, amelyben kijelenti, hogy pontosan el fog számolni az utolsó frankig, hogy mi történt az ukrán trón megszerzésére befizetett milliókkal.

A részvénytársaság előreláthatólag még sokáig nem ízet osztalékot.

# Werner Sándor dr. aradi orvos megdöbbenő, hirtelen halála

A kiváló orvos és zeneesztétikus tragédiája — Szerdán délután három órakor lesz a temetés

Arad intellektuel-társadalmának és zenei életének egyik kiváló, oszlopos tagja dőlt ki ma tragikus hirtelenséggel az élők sorából: Werner Sándor dr., a közismert orvos, az értékes zenész, a kivételes tudású és képzettségű zene-esztéta, az *Aradi Közlöny* zenekritikusa — 51 esztendősen korán váratlanul elhunyt.

Az a sablonosnak és megszokottnak hangzó kifejezés, amellyel fenti mondatunk zárult, nem fejezheti ki magában azt a mélységes emberi tragikumot, amelyet ebben az esetben ez a két szó, hogy: „váratlanul elhunyt” jelent. Betegségről sem az utóbbi hetekben, de még az utóbbi napokban sem panaszkodott. Hétfőn rendes munkáját végezte, rendelt és meglátogatta betegeit, kedden reggel a szokásos időben kelt fel, a kora délelőtti órákban adótárgyalásra ment el, valamivel fél tíz után elhagyta a pénzügyigazgatóság épületét és tíz óra után néhány perccel — holtan feküdt rendszobájának pamlagán. Mellette a felesége egy orvos-kolléga, akik az utolsó pillanatban ott álltak mellette, utolsó szavait hallották és megkísérelték a segítséget, lent a földszinten levő lakásban pedig alig két éves kisfia és egy matróna: az édesanyja.

## A tragédia

A megdöbbenő haláleset előzményeiről és körülményeiről alábbi tudósításunk számol be:

Werner Sándor dr.-t ma délelőttre idézték be az adókievési bizottság elé. A tárgyalást Fleseriu Sebastian főellenőr vezette és Werner Sándor dr., amikor rákerült a sor — abban a hiszemben, hogy emelni akarják mult évi százezer lejes adóalanját — okiratokat vett elő, hogy az emelés ellen dokumentumokat produkáljon. Fleseriu főellenőr ekkor azt mondta neki, hogy fölösleges az okmányokat elővennie, mert adóját nem akarják emelni és adóalapja a mult évi marad.

— Meg van elégedve ezzel a megoldással doktor ur? — kérdezte a főellenőr.

— Természetesen — válaszolta az orvos.

Adóügyének ilymódon történi elintézése után láthatóan megkönnyebült, arca feldrúlt és mosolyogva távozott a hivatali szobából. A pénzügyigazgatóságról az Alexandri-uccában levő rendelője felé indult. Amin' később hazaérkezése után elmondotta, amikor az Eminescu-gyógyszertár elé ért, hirtelen rosszul letet érzett. Szédülni kezdett, melle elszorult, nehezen kapott lélegzetet, meg is ingott, úgy hogy néhány percre megállott, nekítámaszkodott egy ház falának és úgy érezte, hogy összeesik. Ez az attack azonban csakhamar elmúlt, Werner dr. valamennyire magához tért és lassan, ingadozó léptekkel ugyan, de folytatta útját hazafelé. Felment az emeleten levő rendelőjébe és ledőlt a pamlagra. Amikor látta, hogy az, amit ő muló rosszulletnek gondolt, tovább tart és hogy egyre jobban elgyengül, lecsengetett a házmesternének, akit arra kért, hogy szaladjon át a szemben lakó dr. Török orvoshoz, mert rosszul érzi magát.

A házmesterné azonban nem találta ott hon az orvost és mielőtt újból felment volna a rendelőbe, benyitott a földszinten levő lakásba és közölte Werner dr. felségével, hogy férje rosszul van és fent, a rendelőben fekszik. Az uriaszony rémülten szaladt a rendelőbe és megdöbbenve látta, hogy férje szinte elveszti eszméletét és csak elfuló hangon sutto néhány szót.

Drámai pillanatok következtek. A probléma ez volt: minél gyorsabban orvost hívni a beteg mellé, akit esetleg pillanatok menthetnek meg az életnek. A házmesterné a közel-

ben lakó orvosokhoz: dr. Kugelhez, dr. Kupferhez, dr. Löwingerhez szaladt, de ebben az időben egyikük sem volt otthon, hiszen legtöbbnek szintén keddre tüzték ki adótárgyalását. Dr. Wernerné az ablakból leste, hogy vajjon érkezik-e orvos. Amikor látta, hogy a helyzet veszélyes, ő maga is leszaladt és az uccán vette észre, hogy a Consistorului-ucca irányába halad dr. Prohászka László főorvos. Kétségbeesetten kiáltott utána:

— Főorvos ur... Sándor nagyon rosszul van... jöjjön fel, segítsen rajta...

Ami ezután történt, azt Prohászka László dr. munkatársunknak a következőképpen mondta el:

— Természetesen azonnal felsiettem a rendelőbe és megvizsgáltam Werner dr.-t. Ekkor még eszméletnél volt és halk hangon, szagotott szavakkal mondta el, hogy az Alexandri-ucca sarkán fogta el a rosszullet. Arca szederjes volt, amiből azonnal arra következtettem, hogy agyvértódulás esete forog fenn. Megfelelő orvosságot kerestem a rendelőben, de nem találtam és ekkor leküldtem Werner dr. nejét a legközelebbi gyógyszer-tárba, hogy hozzon fel Cardiasol-t. Mindez másodpercek alatt történt. Közben a beteg hangja egyszerre elakadt: elvesztette eszméletét. Mesterséges légzést, szívmasszázst alkalmaztam, de ekkor már láttam, hogy — minden hiába. Mielőtt eszméletét elvesztette volna, újabb heves attack támadta meg és ez végzetesen megviselte. Amikor a Cardiasol megérkezett, azonnal injekciót alkalmaztam, de ekkor már késő volt. Werner Sándor dr.-t nem

Kiváló egyetemi tanárok igazolják a

## Caciulata kénes gyógyviz

páratlan hatását vese-, húgyhólyag-, máj- és köszvényes betegségekben szenvedőknek.

Fólerakat: 1875

### Kardos Miklós utódai

Arad, Str. Eminescu No. 16. Telefon 6--86.

## Werner Sándor dr., a zene szerelmese

Werner Sándor dr. középiskoláit Aradon végezte, míg az orvosi diplomát Budapesten szerezte meg. A klinikai gyakorlat elvégzése után egy nemzetközi hajóstársaságnál vállalt alkalmazást mint hajóorvos és ebben a minőségében nagyon sokat utazott. Egy évig járta a tengereket, majd pedig hazatért és Aradon telepedett le. A háborút mint katonaeorvos küzdötte végig. Röviddel a háboru után pedig megnősült.

Nagy szerepe volt Arad zenei életének kifejlésében. Immár 25 esztendeje egyik leg-hívebb tagtársa volt az aradi Filharmoniai Társaságnak, amelynek zenekarában mint kiváló csellista vett részt. De a társaságot és zenét nemcsak hangszerével, hanem tollával is szolgálta. A filharmonia koncertjeit gyakran ő konferálta be színes, választékos, költői stílusban megírt cikkeiben. Zenekritikái, amelyek az *Aradi Közlöny*-ben jelentek meg, valóságos szak-tanulmányok voltak. Lapunk hasábjain az elmúlt hét keddjén jelent meg utolsó cikke. Érző szívvel megírt nekrológ volt ez, amelyet az elhunyt hegedűművészről. Vecseyről írt.

Külföldi utjai során rendszerint és előszeretettel azokat a helyeket kereste fel, amelyekhez valamely zenetörténeti emlék fűződött. Gyakran látogatott el Salzburgba, amely



lehetett megmenteni. Néhány másodperccel az injekció után meghalt.

Közben megérkeztek a rendelőbe dr. Róna és dr. Steiner orvosok, akiket a házmesterné a *Therapia*-szanatóriumból hívott a beteghez. Ők azonban már szintén csak a beállott halált konstatálhatták.

Megrendítő jelenetek játszódtak le ezután. A földszinten levő lakásban tartózkodott dr. Werner Sándor édesanyja, akit csak később értesítettek, kíméletesen a tragikus eseményről. Röviddel a haláleset után érkezték meg, mit sem sejtve, Werner dr. nővérei is, akik csak itt értesültek megdöbbenve a halálesetről.

Werner Sándor dr. halálának híre percek alatt terjedt el a városban és mindenütt mély-séges részvétet keltett. A város társadalmának egy valóban értékes, kivételes tehetségű, köz-szeretben álló tagja költözött el vele az élők sorából. Nagy látókörü, művészelkü, sokat utazott ember volt. Tekintélyes, közhetsülésben álló családból származott. Édesapja, Werner Károly, a Werner és Kolhut terményke-reskedő-cégnek volt beltagja, nagybátyja pedig, a szintén művészhajlamu, puritán gondolkozású orvos: dr. Werner Miksa volt.

kedvenc zeneszerzőjére: *Mozart* emlékez-tette. Utí élményeiről élvezetes, éles megfigyelésekkel tarkított tudósításokban számolt be. Halálával súlyos veszteség érte az Aradi Filharmonia Társaságot, de azt a házi-quartettet is, amelynek Werner Sándor dr. már husz esztendeje tagja volt. Ebben a quartettben rajta kívül dr. Ungár Imre, Weisz Arnold és Deák Béla vettek részt. Később Deák Béla helyére Gárdos Jenő dr. került, majd pedig a quartettet Töllösy Magdával egészítették ki. Ezt a zenei együttest az aradi közönség előnyösen ismerte meg a templomi hangversenyeken és a Kölcsey Egyesület zsúrain.

Néhány esztendővel ezelőtt súlyos csapás érte: Anikó nevű kisleánya skarlátban meghalt és ez az esemény ugy lakkilég, mint egész-séggel is megviselte Werner dr.-t. Hosszu hónapokig ennek a halálesetnek hatása alatt állt. Néhány hónappal ezelőtt pedig egy törvényszéki tárgyalással kapcsolatos izgalmak viselték meg Werner dr. idegeit.

Werner Sándor dr.-t feleségén, gyermekén, édesanyján kívül kiterjedt rokonság gyászolja. Egyik nővére, Somogyi Józsefné, az Aradmegyei Takarékpénztár volt tisztviselő-jének özvegye Aradon él, míg másik nővére: dr. Popper Sándor ügyvéd neje Buteniben lakik. Rokonság fűzte az elhunytat Sándor Arthurhoz, az „Atlantica“-cég tulajdonosához is.

Werner Sándor dr.-t szerdán délután három órakor kísérik utolsó útjára az aradi zsidótemető halottasházából.

Társadalmak: A S P I R I T



*A tavasz  
varázsillata!*

A tavasz édes üzenetét hozza lelkünkbe a  
**FLEURS D'AVRIL**  
 kölnivíz, finom, meleg,  
különleges illata.

**FLEURS D'AVRIL**

avazsillatába szerelmes, szensibilis lelkek kölnivize.

**Le grain**

csak az eredeti csomagolásban VALÓDI

## Borzalmas robbanás egy amerikai városban

920 láda dinamit robbant fel — Számos áldozata van a katasztrófának

New-Yorkból jelentik: Borzalmas katasztrófa történt egy amerikai városban. A Tennessee állambeli Hetenwoodban egy raktár, amelyben 920 láda dinamit és 200 láda lőpor volt, kigyulladt. Hamarosan rettenetes robbanás következett be, a raktárhelyiség kör-

nyékén lévő épületek a levegőbe röpültek, az állomás, valamint harminchat más ház teljesen rombadólt. A robbanásnak száz súlyos és sok könnyebb sebesültje van. A városban hatalmas pánik uralkodik. A detonáció messzi mérföldekre elhangzott.

## Még két napig lehet jelentkezni a társasutazásra

A közös utlevélhez szükséges iratokat legkésőbb csütörtök estig kell benyújtani

Az Europa Organizatie Nationala Romana de Voiaj si Turism Bucuresti által rendezendő husvéti társasutazások visszavonhatatlanul folyó hó 18-ikán, csütörtökön este lezárulnak. A társasutazáson résztvevők április 26-ikán indulnak el Aradról. A résztvevők utazhatnak akár Budapestre, Wienbe, vagy Párisba, mindenki saját tetszése szerint, a mai lapunkban megjelenő hirdetésekben megadott árak mellett. A szükséges felvilágosítást a

Consum Kereskedelmi Részvénytársaság irodájában adják meg. A Consum bevásárló könyveinek tulajdonosai az utat hat havi részletfizetés mellett tehetik meg, míg a nem Consum tagok készpénzfizetés mellett, ugyanezen árak mellett vehetnek részt az utazáson. Visszaindulás Budapestről az utasok tetszése szerint történhetik, május 1-én és május 4-ikén is. A wieni utasok május 1-én, míg a párisi utasok május 8-ikán indulnak vissza Aradra.

## Éggy Ghyssa táncsoportjának nagysikerű művészestje

Kedden este zsúfolásig telt ház lelkesedésig frappirozott előkelő közönsége élvezte végig azt a táncestélyt, amelynek keretében Éggy Ghyssa, ez a ma már országhatáron túl is ismertnevű zseniális táncművész és tehetséges tanítványainak csoportja lépett fel.

Éggy Ghyssát sem mint művészt, sem mint kitűnő pedagógust nem kell külön bemutatnunk az aradi közönségnek. Éggy Ghyssa neve ma már elválaszthatatlanul összeforrt a táncművészet fogalmával, mert nem csupán ragyogó táncstudása, hanem ötletes, eredeti, invenciózítással megkomponált és frappáns elgondolású táncai révén is az elsők közé kiemelkedte fel magát.

A műsor első számában szereplő növendékek ritmikus gyakorlatai architektonikus szépségükkel, precíz kidolgozásukkal hatottak. Az Angol táncban szereplő növendékek teljesítménye az akrobatika határán mozgott. Jovita Titu, ez a bájos csodagyerek sok reményre jogosító táncstudásról s született tehetségről tett tanúságot. Könnyed eleganciával, kitűnő mimikával és élénk intelligenciával dolgozta ki szerepét. Működő partnere volt Sziasszny Lica és Weitzen.

A „Ritmus és melódia” költői elgondolást táncduettben Berger Lulu finom nőiessége, simulékony könnyedsége, egy felfelé ivelő karriert és forró, nagy táncsikereket ígér. Ragyogó táncstudása, egy sokoldalú diadalmas kivételése volt. Fiatalságának sugárzó bájnyílgozta a közönséget, szépsége, fejlett ritmusérzéke, harmónikus mozdulatainak lágy sága, káprázatos egésze olvadt össze, méltó partnere. Tánczos Ducit erőteljes és alkalmazkodó s nagy rutinnal kidolgozott táncával, „A betörő és rendőrok” humoros tánc groteszk bájával frappirozta a közönséget. A szereplők közül meg kell, hogy említsük a tehetséges Czégka Emiliát, Joanovics Ellit, Gartner Elzát, Haasz Mártát, Tánczos Ducit és Winkler Trudét. Az Andante mély, klasszikus szépségét, beethoveni komolyságát érvényre juttatta Szalai Gitti ritmussal állított mozdulatainak plasztikus szépsége, súdár alakjának nemes harmóniája, a nőiesség, a disztiníváltóság szelid komolysága, egy csapásra megnyerte a közönség szívét. Erőteljes fiatalágának melege besugározta a szinpadot s kivételes intelligenciájával, kidolgozott szerepében kiemelkedett partnerei közül. Táncát forró tanssal jutalmazta a közönség.

Táncos Ducit és Szalay Giti a roccoco finom csillogását és költői báját varázsolták a szinpadra A „Gyermekért”, megrázó erejű táncdráma, a halál s az élet küzdelme a beteg gyermek ágya mellett. A lázas víziók bizarr és idegekbe vágó gikus ereje s a közönség megilletődve és lelkesen tapsolt percenkig. A szereplők Jovita T., Szalai G., Tánczos D., Berger I., Sziasszny I., Weitzen E., Gartner E., Haas M., Joanovics E., Kreisz M., Winkler T.

A meseház szemkápráztató szinpompás mese s groteszk humora, elbűvölő mozgalmassága derűt, vidámságot egy tündérvilág hangulatát árasztotta. Szereplők voltak: Joanovics, Czégka, B., Gartner E., Szalai C., Tánczos D., Berger I., Jovita, Sziasszny és Weitzen E.

A növendékek szereplése után Éggy Ghyssa „Delirium” című szólója következett. Ez a produkció teljesen új műfaj, ezideig páratlanul áll a táncművészet történetében. A művész a megrázó erejű traszállapot vergődésében szövegtöredékekkel fokozza a hatást, mely ellenállhatatlanul rabul ejti a közönséget. Ez a tánc emlékezetes élmény lesz mindazok számára, akik Éggy Ghyssa páratlan táncstudását lenyúlgozó s a legnagyobb tragikákra emlékeztető kifejező erejét az este megcsodálhatták.

Utolsó száma a Valse potpourri, valcer-paródia dévaj könnyedségével, mosolygó szépségével méltó akkordia volt ennek a felejthetetlen estének, mely a teljesítmények maximumával a művészet legtisztább szépségével árasztotta el a közönség szívét.

A zongoránál F. Molnár Erzsébet és Czégka Emília alkalmazkodtak stilszerűen és finom művészettel a tánc menetéhez. A szinpompás kosztümöket Kunz A. és Erdélyi Károly művészi ötletességgel állították össze.

## Szeptember végén kezdődik az aradi mintavásár

Azokat a nehézségeket, amelyek útjában állottak annak, hogy Aradváros és Aradmegye méltóan mutassa be gazdasági és kulturális fejlődését, — hála annak a jóindulatnak, amellyel dr. Marcus Mihail az ügyet felkarolta, most már véglegesen sikerült elhárítani. A megye és város vezetősége, élén dr. Groza Ioan prefektussal és dr. Ursu Ioan polgármesterrel egy anyagi, mint erkölcsi tekintetben teljes támogatását ígerte meg a rendezőségnek. A nagyszabású létesítményeket előkészítő testületek a kereskedelmi és iparkamara és a mezőgazdasági kamara, amely intézmények elnökei Mateescu Stefan és dr. Marsieu Iustin próbált munkatársaikkal már hozzá is fogtak a szervezési munkálatokhoz. Ezek a munkálatok egyelőre a szoroson vett kiállítások előkészítését célozzák, később azonban bevonják az akcióba Aradváros és vármegye egész társadalmát, hogy a kiállításoknak megfelelő ünnepélyes külső kerete is legyen. Az ünnepélyesség emelése céljából védnökökül fel fogják kérni a kereskedelmi és földművelésügyi minisztereket is. A gazdasági és kulturális manifesztáció idejéről a szeptember 28-tól október 10-ig tartó kellemes őszi napokat állapították meg. Ez az idő alkalmas az iparosoknak is, a mezőgazdasági és az azzal kapcsolatos kiállítások céljaira azonban kétségtelenül legalkalmasabb. A teljes program nem alakult még ki.



A HABZÓ FOGKRÉM

*A fogak legnagyobb veszélye: a tisztatlanság!*

Mily könnyű azonban a fogak tisztítása és épségben tartása KALODONT-fogkrém segítségével! A dusan habzó KALODONT-fogkrém eltávolítja az ételmaradékokat és baktériumokat.

Reggel, délben és este — KALODONT!



## Izgalmas leleplezések a röpködő milliókról a Grünfeld-ügy főtárgyalásán

Vulpe Constantin főügyész feltűnést keltő vádbeszéde — „Ebben a városban valóságos szokássá vált a feljelentéssel való zsarolás...” — Titkos tárgyalások egy aradi ügyvédi irodában —

### Csütörtökön délben hirdetnek ítéletet a Lomási Erdőipar volt ügyészének bünpörében

Nagy érdeklődés közepette kezdődött meg kedden reggel Grünfeld Ede dr., a Lomási Erdőipar r. t. volt ügyésze büntetőügyének főtárgyalása. A nagy érdeklődésre, valamint a tanács tárgyalta egy másik teremben ezt a bünpört, teljesen függetlenül a többi, a mai nap-

nem adóztatható meg. A vádhatóság a különböző körülményekből és iratokból megállapítja, hogy a megvesztegetést Grünfeld Ede dr. és Vadász Ernő volt igazgató követték el és ezért mindkettő ellen vádat emel.

A volt vállalati ügyész kihallgatása során elmondotta, hogy 1928-ban a vállalat ügyeiben járt Gheorgheniben, amikor sürgősen Galoia de Muresre hívták, azzal, hogy két pénzügyi tisztviselő le akarja foglalni a vállalat könyveit. Odautazott és ekkor találkozott Rebreaunival és Mannal. Néhány nap múlva Budapestre utazott, ahol a Lomási elnökével, Rosenberggel tárgyalt és ottléte alatt kapott az elnök az aradi központtól levelet, amelyben értesítették, hogy Targumuresen kihágási jegyzőkönyvet vettek fel. Az elnök utasította,

A hét második szenzációja:

**GRACE MOORE!  
CSAK NEKEM DALOLJ!**

Péntektől a

**CENTRAL-ban**

utazzon nyomban Targumuresre és intézze el az ügyet, ő azonban megtagadta az utasítás végrehajtását, ami miatt össze is kapott az elnökkel. Hazajött Aradra, innen Bucarestbe utazott. A fővárosban levelet kapott az aradi központtól, amelyben utasították, hogy amikor Targumuresre megy — ahol a vállalat ügyeit intézi — vegyen fel az ottani Banca Agrarától 1 millió 500 ezer lejt, fizessen ki abból Rudich Emil hivatalnoknak, amennyit az kér. Targumuresen 1 millió 300 ezer lejt adott át Rudichnak illétekek visszafizetésére, míg 200 ezer lejt visszatett a bankba. Ezután nyomban hazajött, nem tudja, mi történt a pénzzel.

Senciuc elnök: Kérem, ön a vizsgálóbírónak azt mondta, hogy Rudichnak Rebreaun részére adott pénzt.

Grünfeld: Ezt csak később gyanítottam.

Az elnök megállapítja, hogy Grünfeld dr. és Drincu dr. 18 gépelt oldalas feljelentést tettek annakidején a Lomási Erdőipar ellen, majd aziránt érdeklődik a vádlottól, mennyi volt a jövedelme. Grünfeld dr. közli, hogy összesen évenként 900 ezer lei, majd újra kijelenti, hogy Rebreaunival nem tárgyalt, neki semmiféle pénzt nem adott. Az elnök kérdésére kijelenti, hogy 1920-tól 1930-ig állott a Lomási szolgálatában.

Elnök: És csak tíz év múlva jött rá, hogy adócsalás történt?

Grünfeld: Ekkor jöttem csak rá, hogyan dolgoznak a Lomásinál és ezért nem voltam hajlandó tovább ottmaradni. Nem egyezett ez a módszer az én mentalitásommal...

Elnök: Miért ment külföldre?

Grünfeld: Lengyelországi birtokomra mentem, nem tudtam, hogy később vád alá kerülök. Az aradi és erdélyi sajtó általában élesen támadott, mert feljelentettem a vállalatot és lehetetlenné tettem a helyzetemet. A feleségem idegbajt kapott az izgalom következtében. Arról, hogy vád alá kerültem, csak 1934-ben, egy budapesti szanatóriumban szereztem tudomást.

### Kétmilliós sikkasztás a Lomásinál

Ezután Drincu Jon dr. tesz vallomást. A megvesztegetési ügyről semmit sem tud, annakidején Grünfelddel együtt a Lomási hivatalnok volt és együttesen tették meg a vállalat ellen adóeltitkolás címén a feljelentést. Gherman dr. kérdésére kijelenti, hogy Grünfeldnek semmi köze az adóügyekhez — tudomása szerint: — nem volt. Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelő elmondja, hogy a Lomásinál történt kiszállítás alkalmával

Grünfeld mondotta neki, hogy Rebreaun többi milliót kapott a Lomásitól, anélkül, hogy erre vonatkozólag kérdést intézett volna hozzá.

Böhm Lajos fakereskedő, a Galoia de Mures-i telep volt könyvelője tesz érdekes vallomást. Elmondotta, hogy Rebreaun át-

**CORSO**

Közkívánatra  
prolongálva!

**Örökre a szivemben...**

Barbara Stanwyck.

Otto Krüger.

Elővet már ma a holnapi

„Moszkvai éjszakák”

premierére

**URANIA**

Premier!

**Táncosnő és Torreador.**

Izgalmas csellelmény!

Exotikus millió!

George Raff

Frances Drake

A hét első szenzációja a

**Moszkvai éjszakák**

ANNABELLA — HARRY BAUR

Holnaptól a

**CORSOBAN.**

ra kitűzött tárgyalástól. Már kilenc óra előtt nagyszámu érdeklődő állott a tárgyalóterem ajtaja előtt, várva a bíróságot. Kilenc órakor megjelent Senciuc tanácselnök és Tautu szavazóbíró, majd néhány perc múlva Vulpe Constantin főügyész, aki a vádat képviselte. Szürnyos fogházör vezetete elő dr. Grünfeldet, majd a védői asztalnál dr. Gherman Dante és dr. Drincu Ion foglaltak helyet és a tárgyalás kezdetét vette.

Elsősorban Grünfeld dr. személyi adatait veszik fel, monoton hangon diktálja be, hogy 46 éves és arra a kérdésre, hogy van-e vagyona, közli, hogy Lengyelországban vannak ingatlanai. A vádirat felolvasásakor ismertetik a nagy port felvert adóeltitkolási ügy összes előzményeit, majd megállapítja a vádirat, hogy a Lomási Erdőipar összesen 480 millió lei-vel károsította meg az államot, amely után 1 milliárd 420 millió lei bírságot kellett volna fizetnie, azonban a vállalat tízmillió leiben egyezett ki az állammal. Leszögezi a vádirat, hogy Rebreaun Iuliu és dr. Man Alexandru felfedezték az adóeltitkolást, azonban több millió lei ellenében — eladták az állam érdekeit. Öt millió lejt kapott a két pénzügyi tisztviselő ennek ellenében meghamisítottak két jegyzőkönyvet és megállapították, hogy a muresmegyei Galoia-telep veszteséggel dolgozik és így,

# Közös utlevéllel utazhat BUDAPESTRE és vissza vizummal Lei 1170 WIENBE " " " " 2450 PARISBA teljes ellátással 15850

hat havi részletre 1935. április hó 26-án oda,  
május 1-én esetleg május 4-én vissza

az „Európa“ Organizatia Nationala Romana de Voiaji si Turizm Bucuresti rendezésében.  
Jelentkezni már csak apr. 18-ig lehet a CONSUM KERESKEDELMI RÉSZVENYTARSASAG-nál

vizsgálta a könyveket és hat milliós differenciát állapított meg. A pénzügyi tisztviselő közölte, hogy ezt rendezni kell. Tudomása van arról, hogy Rudich 1 millió 300 ezer lejt kapott, erről az összegről azonban seholy sem volt nyugta, úgy, hogy a mai napig sem tudni, hova ment a pénz.

Értesülése szerint Rudich ezt az összeget elsikkasztotta, ugyanakkor a hadseregtől is 800 ezer lejt vett fel a Lomási számlájára, amit szintén elsikkasztott és Amerikába szökött.

Azt hiszi, az ügyben feljelentést is tett a vádlott. A főügyész kérdésére beismeri, hogy a Galoia de Mures-i telep a tényleges hat milliós lejes nyereség helyett 16 ezer lejt szerepeltetett a mérlegben.

Kell József dr., a Lomási volt jogi tanácsadója a következő tanu. Kijelenti, hogy a Galoia-i telep ügyében tanácsot kértek tőle és tudomást szerint Grünfeld megbízást kapott arra, hogy egy milliós adóösszeget kiegyenlítsen. Egy ízben Hodos budapesti igazgató Aradra jött és arra kérte, engedje át irodájának egyik szobáját egy kényes megbeszélés céljaira. Eleget tett a kérésnek. A megbeszélésre Hodoson kívül Vadász igazgató, Grünfeld dr. és még egy ur jött, akiről később tudta meg, hogy Rebreanu. Nem volt jelen a megbeszélésen, de másnap Hodos megmondta neki, hogy Rebreanu egy összeget kapott az adó rendezésére. Leszögezi, hogy még ma sem nyert tisztázást, mi történt a Rudich által felvett pénzzel, seholy szerepelt azonban nyugta, amely azt igazolta volna, hogy a pénzt a targulmuresi pénzügyigazgatóságon befizették volna. Nem tudja, kinél maradt a pénz, Rudichnál vagy Rebreanunál. Azt hiszi különben, hogy ez volt az ok, amiért Grünfeldnek meg kellett válnia a Lomásitól.

Grünfeld dr.: Tud arról, hogy Rebreanu kijelentette, hogy az én jelenlétemben nem tárgyal és elhagytam az ön irodáját..?

## Miért ment el Grünfeld? ..

Kell dr.: Abból a szobából, ahol tárgyaltak, nagy lármá szűrődött ki. Néhány perc múlva pedig tényleg kijött Grünfeld és felháborodással mesélte, hogy Rebreanu nem akar az ő jelenlétében tárgyalni. El is távozott.

Gherman dr. kérdésére kijelenti a tanu, hogy nem tartja valószínűnek, hogy Grünfeld dr. megvesztegetési célokra ötmillió lejt kapott volna a vállalatától. A főügyész kérdésére kijelenti, hogy Grünfeld dr. letartóztatása óta járt Budapesten és beszélt Vadász igazgatóval. Ezután sorra kerül dr. Mann Alexandru volt targulmuresi pénzügyi ellenőr (akit a tábla másfél évi börtönre ítél a Lomási ügyben) s kijelenti, hogy nem tud a megvesztegetési ügyben semmit. A következő tanu Rebreanu Iuliu, a három évre elítelt pénzügyi tisztviselő. Rebreanu alig tud beszélni, kiderül, hogy hónapokkal ezelőtt szélhűdés érte. Kijelenti, hogy nem kapott Grünfeldtől pénzt.

Vulpe Constantin vezető főügyész kijelenti, hogy teljes egészében fenntartja a vádiratot, a továbbiakra nézve pedig a védőbeszéd elhangzása után reflektál. Gherman Dante dr. védő beszédében a bíról leküszöretre hivatkozik és kijelenti, hogy semmiféle fórum ítélete nem befolyásolhatja az aradi törvényszéket, a tábla döntése Rebreanu és Mann ügyében nem lehet irányadó. Ismerteti az adóeltitkolási ügy előzményeit, rátér a Lomási körül lejáratott eseményekre, majd kijelenti, hogy azok, akik a milliókkal játszottak — nem kerültek a vádlottak padjára. Politikusok beavatkozásának minősíti, hogy az állam tíz millió lejjel kiegyezett, majd kijelenti, hogy végül a feljelentő, akinek az egész leplezést

köszönhették, került a vádlottak padjára. Tegnapelőtt még feljelentő, később tanu és végül — vádlott lett belőle. Hivatkozik arra, hogy Grünfeld négy különböző vallomást tett.

— Nem lehet egyet kiragadni és azt mondani, ez volt az őszinte, — jelentette ki.

Hivatkozik a tanuvallomásokra, majd kijelenti, hogy Grünfeld nem volt érdektelen fél a vizsgálóbíró előtt, érdekelt volt, mert jutalmat remélt. Érdekelte fél vallomását nem lehet egy ítélet alapjául venni. Felmentést kér bizo-

## A főügyész a korrupció megbélyegzését kéri

Vulpe Constantin főügyész alapos, jogi érvekkel alátámasztott egyórási beszédében replikázott. Leszögezte, hogy

annakidején a vizsgálatot nem vezették a kellő alaposítással és ez volt egyik oka annak, hogy nem lehetett a várt eredményre jutni.

A táblai koronaügyészség is beavatkozott az ügybe, de későn. Kijelenti, hogy a vállalatnak száz milliós nyeresége volt és 16—17 ezer lejt vallott be. Sajnálatos körülménynek tartja, hogy egyeseket kivettek a vád alól. Az első időben a feljelentők tényleg segítségére voltak az ügyészségnek, később azonban visszavonultak. Véleménye szerint zavaros volt a háttérben.

— Ebben a városban — jelentette ki emelt hangon a főügyész — több hasonló eset történt. Fellelentenek egy vállalatot, hogy azután néhány hónap múlva visszavonják a feljelentést. Valóságos szokássá lett a feljelentésekkel való zsarolás... több ilyen esetiünk volt az ügyészségen.

Megállapítja, hogy a tábla ítélkezett. Rebreanu és Mann pénzt kaptak. Nem az égből. A pénzt Grünfeld adta. Vadász igazgató nem avatkozott ezekben az ügyekben, félreállt, az aktív cselekvő — Grünfeld volt. Ismerteti több levelet, vallomást és iratot, amelyekből kiderül, hogy „magánaton“ akarták elintézni az adóügyeket. Grünfeld összesen 3 millió 200 ezer lejt vett fel a Banca Agraratól és egy Vadászhoz intézett levelében azon reményének ad kifejezést, hogy az elintézés után a galoia-i telepek néhány évig nem fog kellenni adót fizetni. Ismerteti a kialakult francia joggyakorlatot és jogtudósok munkáiból idéz

nyitók hiányában, arra az esetre azonban, ha a bíróság mégis arra a meggyőződésre jutna, hogy Grünfeld bűnös, úgy a legszélesebb körű enyhítő körülményeket kell alkalmazni, mert a volt vállalati ügyész csak eszköz volt, aki az állásával játszott volna, ha megtagadja a kapott utasítások teljesítését. Ezzel szemben ő leplezte le az adóeltitkolást és juttatta ilymódon az államot abba a helyzetbe, hogy milliókat inkasszájon. Felmentést, legrosszabb esetben azonban pénzbírság alkalmazását kéri.

annak leszögezésére, hogy egy intelligens ember nem lehet tudattalan eszköz, — mert felelős tetteiért. Grünfeldnek nem kellett volna végrehajtani a törvénytelen utasítást, jogában állt volna lemondani...

A főügyész végül szigorú ítéletet kér, nemcsak a vádlott, hanem a korrupció megbélyegzése érdekében.

Gherman dr. tiltakozik az ellen, hogy törvényszék még információképpen is elvassa a táblai ítéletet, amelyet Rebreanu és Mann ügyében hoztak, majd újlag kijelenti, hogy semmiféle pozitív, vagy közvetett bizonyíték védelem ellen nem merült fel és felmentést kéri. Drincu Ion dr. szükségesnek tartja, hogy a Lomási-ügy összes aktáit a bíróság elé vigyék, kijelenti, hogy ő még a pénzügyminiszterrel is harcbaszállt, amikor különböző befolyások el akarták simítani a Lomási-ügyet. Ismerteti a maga munkáját az ügyben, mire az elnök közbeszól:

— Kérem, ön saját magát védi, nem ön a vádlott.

Drincu dr.: Nem vagyok vádlott, de szívesen vállalnám azt a szerepet is.

Végül leszögezi, hogy Grünfeld dr. egyetlen bűne az volt, hogy — feljelentette a Lomásit. A helyi sajtót támadja, amelyet felelőssé tesz azért, hogy Grünfeld dr.-nak el kellett utaznia külföldre, mert nem bírta idegekkel a támadásokat. Az utolsó szó jogán Grünfeld dr. kijelenti, hogy nem voltak idegenek előtte az állam érdekei, itt született s itt akar élni az országban és felmentést kér, mert semmiféle büncselekményt nem követett el. A perbeszéd elhangzása után a bíróság csütörtök délt 12 órára tüzte ki az ítélethirdetést, amelyet városzerte hatalmas érdeklődés előz meg.

## Ellentétek a kormány gazdasági politikájában

A gazdasági bizottság ülése Tatarescu elnökletével — Javaslat a kompenzációs rendszerek kiszélesítésére

Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági bizottsága ma Tatarescu elnökletével ülést tartott, amelyen Dumitrescu, a Banca Nationala kormányzója is részt vett. Az értekezleten az új devizarendszert, a devizának az autorizált pénzintézetek utján történő eladását, a kompenzációs behozatalt, valamint a maximális árak kérdését vitatták meg. Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter ismertette az év első negyedének kereskedelmi mérlegét és rávilágított arra, hogy bár a kivitelünk még még min-

dig jóval nagyobb a behozatalnál, jelenlegi külkereskedelmi rendszerünkön mégis bizonyos változásokat kell eszközölni, amelyek kivitelünk fokozását szolgálják. Ennek érdekében szükségesnek tartaná a kompenzációs rendszerek kiszélesítését, valamint annak biztosítását, hogy az autorizált pénzintézetek minél nagyobb szabadságot élvezzenek a szabad devizák forgalombahozatalánál. Ezekhez a szabad devizákhoz a pénzintézetek tudvaleg akkor jutnak, miután a Banca Nationalának járó és a törvényben előírt kvótát előzetesen beszolgáltatják. Tekintettel arra, hogy Manolescu-Strunga javaslatai a pénzügyminiszter, valamint a bankkormányzó részéről ellenzésre találtak, a bizottság úgy határozott, hogy a kérdésben végső döntését csak a legközelebbi ülésen hozza meg.

**CSONT URISZABOSÁGA**

ARAD, Bohus-palota.

Elsőrendű szabás, jutányos árak!

# HIREK

## A sajtó „áldozata”

Egykor jól ismerték Arad társasági életében. Nagy házat vitt, mindenütt ott volt, ahol társasági élet folyt. Azután eltűnt az aradi aszfaltról. És ma ott állott, szuronyos örrrel háta mögött, a feketeláros bírák előtt, akiknek azt kell kikutatniuk aktácsomók mélyéből, azt kell kideríteniük jegyzőkönyvek és vallomások szövevényéből, milyen szerepe volt Grünfeld Ede dr.-nak abban a nagy port felvert ügyben, amelyet általában Lomási-ügynek neveztek.

S az események napi krónikásai ma nagy meglepetéssel döbrentek rá arra, hogy Grünfeld Ede dr. időközben — mártirkoszorút helyezett sajtó fejére. A sajtó rovására. És ugy a volt vállalati ügyész, mint egyik védője azt a furcsa megállapítást tették, hogy Grünfeld Edének távoznia kellett ebből a városból és ebből az országból, mert — a sajtó üldözte.

— Az emberek félrefordították a fejüket, ha találkoztak velem — panaszkolta el a vádlott — jóformán az uccára sem mertem kimenni, mert támadtak a lapok...

S ezért kellett Grünfeld Edének modern bolygó hollandiként Budapest, Bécs, Berlin, London és Varsón át négy teljes évig külföldön utazgatnia. A sajtó miatt...

Ebben a pillanatban teljesen közömbös, hünyös-e Grünfeld Ede dr. abban, amivel vádolták, vagy sem. Sorsa bírái kezében nyugszik. De az az elképesztő állítás, amellyel a volt vállalati ügyész indokolni próbálja hirtelen elutazását és többéves távollétét — választ kíván. Nem tudni, kinek agyában fogant ez a groteszk védekezés, amely felelet akart lenni a bíróság ama érthető kíváncsiságára, miért kellett oly hirtelen elutaznia Aradról, de bizonyos, hogy ezzel a felelettel Grünfeld Ede dr. nem érte el célját. Egyszerűen nem hitték el neki. Éppen olyan kevéssé, mint amikor egy aradi hatósági személyről jelentette ki, hogy jóváhagyta elutazását, illetve helyeselte azt. A főügyési vád azonban kiméletlenül leszedte az öncsinálta mártirkoszorút Grünfeld Ede dr. homlokáról. És sokkal kézenfekvőbb módon magyarázta meg, miért is utazott el a volt vállalati ügyész ebből a városból, amelynek sajtóját kérésselhetlenül üldözőként igyekezett Grünfeld dr. beállítani a bíróság előtt.

— Nézzék meg az urak — mondta Grünfeld dr. egyik védője — mit fog a helyi sajtó erről a főtárgyalásról írni...

Nyugodtan vállaljuk a kritikát. Erről a főtárgyalásról éppen úgy, mint bármelyik más főtárgyalásról, vagy eseményről azt fogjuk írni, amit a való tényállás, a reális helyzet és az igazság diktál. Mártirkoszorú nélkül...

Csak egyetlen kérdésre volna jó még választ kapni. Miért nem jött vissza nyomban a Lomási-ügy befejezése után Grünfeld dr. Aradra, amikor már régen elült a nagy por, amelyet ez a vizsgálat felvert és amikor az „üldöző sajtó” már régen elfelejtette, hogy valahol a nagyvilágban utazgat egy ur, akit Grünfeld Ede dr.-nak hívnak...? És miért csak négy év után jutott eszébe a hazatérés...?

Sőt, Grünfeld dr. hazaérkezése után napokig sétált a városban, anélkül, hogy az „üldöző” sajtó tudomást vett volna létezéséről — amíg le nem tartóztatták.

Grünfeld dr. felett bírái ítélkeznek. A közvélemény már régen ítélkezett. Anélkül, hogy ebben a sajtónak más szerepe lett volna, mint más ügyeknél, amikor — hivatásához képest — objektív módon igyekszik informálni olvasóit a rohanó napok eseményeiről... s anélkül, hogy tekintetbe venné öncsinálta mártírok egyéni kis érdekeit...

**Marosi Rudolf.**

— DERÜLT IDŐ. A szél délre fordult, de nyugatról felhősödés, újabb eső, esetleg zivatarok. A nappali hőmérséklet alig változik.

— Miklós királyi herceg Londonba érkezett. Londonból jelentik: Miklós királyi herceg tegnap Párisból Londonba érkezett. A herceg az utat repülőgépen tette meg és a gépet ő maga vezette. A Havas-iroda tudósítójának kijelentette, hogy személyi ügyben jár Angliában és előreláthatólag már holnap vissza is tér Franciaországba.

— ZÜRICH IZÁRLAT. Páris 20.38, London 15.02, Newyork 308.75, Milano 25.65, Amsterdam 208.30, Berlin 124.25, Prága 12.91, Varsó 58.25, Belgrád 7.02, Bucuresti 3.03.

## A gyermek születése után az anya hizni kezdett

Elmeséli, hogyan szerezte vissza normális testsúlyát

Mielőtt megszülettem volna gyermekemet” írja egy fiatal anya, „63 és fél kg-t nyomtam. A születés után, legnagyobb rémületemre 79 kg. 375 g-t nyomtam és testsúlyom fokozatosan megnőtt 83 kilóra. Akkor olvastam Sels Kruschenről (ez ezelőtt egy héttel történt) és elhatároztam, hogy kipróbálom, egyúttal lemondok a cukor, burgonya és fehér kenyér élvezetéről”. „Amikor mult szerdán újra megmértem magam, legnagyobb örömmre azt tapasztaltam, hogy testsúlyom leszállott 78 kg. 881 g-ra. Oly boldoggá tesz már a gondolat is, hogy — ezt a kurát folytatva — újra elérem normális testsúlyomat, újra folytathatom a sportolást és mulathatok kedvemre, amit eddig nélkülözni voltam kénytelen, mert kényelmetlenül kövérnek éreztem magam. Ugy látom, hogy az élet most több örömet és megelégedettséget nyújt”. L. B

Kruschen természetes sók ideális keverékéből áll. Ezek a sók leküzdik az elhízásodás okait, mert a belső szerveket, hogy funkciójukat természetes módon végezzék, — hogy naponta kiválasszák a felesleges anyagokat és a mérgeket, amelyek, ha a testben maradnak, a test mechanizmusa révén hájjá változnak.

A Kruschen sók nem fogyasztanak le egy napról a másikra — ahogy azt több más prepa-

— Folyósítják a nyugdíjakat. Bucurestiből jelentik: Antonescu pénzügyminiszter úgy intézkedett, hogy az állami fizetések és nyugdíjak folyósítása még a husvéti ünnepek előtt megtörténjen.

— ÁPRILIS 20-TÓL ÉRVÉNYESEK A BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR UTAZÁSI KEZVEZMÉNYEI. Bucurestiből érkezett jelentés szerint a Budapesti Nemzetközi Vásár látogatói újabb jelentős kedvezményben részesülnek. A CFR vezérigazgatósága ugyanis hozzájárult ahhoz, hogy a vásár látogatói már április 20-tól — tehát nem 27-től — igénybevehessék az utazási kedvezményeket.

— Meghalt a milanoi főrabbi. Milanoból jelentik: Tegnap 88 éves korában meghalt Alessandro de Fano milanoi főrabbi. A főrabbi XI. Pius pápa héber nyelvtanára volt és benső barátság fűzte hozzá.

## Husvétra

Prágai sonkát, karmanadlit, jó házi kolbászt, friss felvágottat  
**LAMMERT-nél**

1977 Str. Crison 2. (Purza mellé) vásároljon.

— Gyilkos ciklon pusztított az indiai szigeteken. Bombayból jelentik: A brit indiai szigeteken, Chittagong környékén soha nem tapasztalt ciklon pusztított. Fél óra alatt valamennyi ház rombadőlt, a chittagongi ipariskolát a vihar 50 méter távolságra magával sodorta, a fák ezreit tövestől tépte ki. Az anyagi kár feibecsülhetetlen. A vihar áldozatainak számát még nem sikerült megállapítani.

**A bigámista skót revolvert vásárol**



**KERESKEDŐ:** Ezt az ötkaliberes típust igazán a legmelegebben ajánlhatom Önnek...  
**A SKÓT:** Köszönöm, egy kétkaliberes is megfelel. Ugyanis csak két feleségem van...



rátum ígéri. De ha rendszeresen szedi egy időn át — megváltoztatott étrend s testmozgás mellett — naponta egy fél kanállal egy pohár vízben reggel, étkezés előtt, úgy elűnteti a felesleges hájat és újra helyreállítja a normális testsúlyt.

Sels Kruschen több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában, áttegenként 95 leiert kapható.

— Magyar repülő katasztrófiája. Budapestről jelentik: Egy magyar sportrepülőgép utban Szekesfehervárról Szombathelyre, eddig ismeretlen okból kényszerleszállást végzett. A kényszerleszállás közben a repülőgépen ülő Szabados Béla nevű pilóta és Szabó Jenő kísérője súlyos sérüléseket szenvedtek. A kórházba szállítás közben mindketten meghaltak. A baleset részleteinek kivizsgálása folyamatban van. A szerencsétlenség Várpalota környékén történt.

Értesítjük igen tisztelt üzletfeleinket, hogy

**irodánkat**

május hó 1-én

**P. Avram Iancu 16. sz. alá**

(volt Palugyay pezsgőgyár épülete)

**helyezzük át.**

2073

Teljes tisztelettel

**König & Lázár**

Intreprindere de Transporturi.

— 148 halászt felfaltak a cápák. Tokióból jelentik: Ausztrália keleti partvidékén a gyöngyhalászkok bárkái szélviharba kerültek. Amikor a brooni kikötőbe akartak menekülni, valamennyi hajó felfordult és a gyöngyhalászkok a vízbe estek. A cápák 148 gyöngyhalászt felfaltak.

— Meghülésnél, náthaláznál, torokgyulladásnál, mandolalobnál, fülkatarlásnál, valamint idegfájdalmaknál és szagatásnál naponta fél pohár természetes „Ferenc József” keserűviz nagyon jót tesz, mert a gyomorbelcsatornát alaposan kitisztítja és desinficiálja, azonkívül pedig megfelelő emésztést biztosít.

— Újabb ítéletek a nemzeti munka védelméről szóló törvény alapján. Bucurestiből jelentik: A nemzeti munka védelméről szóló törvény végrehajtását ellenőrző bizottság tegnapi ülésén ismét súlyos pénzbírságokat alkalmazott. A Vacuum Oil Co. vállalatot 100 ezer, a Sio... tőbűkert műveket 30 ezer, az A. B. C. rt.-ot 66 ezer, az Sks. rt.-ot 10 ezer, a Galateanu Szővőgyárat 5 ezer, Weisz Kálmán oradeai szővőgyárat 3 ezer és az Auscher-féle timisoarai textilgyárat 3 ezer lei bírsággal sújtották. Több vállalatot megintettek, mert a beküldött kimutatásokat szabálytalanul töltötték ki.

— A velszi herceg szemüvege. Legutóbb egy udvari ünnepeken a velszi herceg nyilvánosan szemüveget használt. Az angol sajtó részletes tudósításokat közöl erről az eseményről. A szemüveget ugyanis sokáig az udvari etikettbe ütköző dolognak tekintették. V. György, a mostani király törte meg a hagyományos tilalmat, ő használt először szemüveget az angol udvarnál. Lady Lytton elbeszélése szerint 1841-ben egy bedfordi magasrangú tisztviselőnek beszédet kellett volna felolvasnia a királynő előtt. A beszéd felolvasásáról azonban le kellett mondania, mert szemüvege nélkül nem tudott olvasni, a szemüveg viselése pedig szigorúan tilos volt.

# Cserépkályha,

sfantu-gheorghel  
gyártmányu  
prima minőségű

# olcsó árban

kapható 1471  
kizárólag a

# „CERAMICA“

kályhás éégnél, Bdul Regina Maria 9. sz. I. emelet.

(SZILAGYI).

## SPORT KÖZLÖNY

### Változatlan helyzet a másodosztályu bajnokságban

Az alkerületi másodosztályu bajnokságban vasárnap teljes forduló, 6 mérkőzést bonyolítottak le a csapatok és meglepetés csupán egyetlen akadt: a Patria rávert az SC Lyrára. Az A) csoportban az Astra és a Crisana osztozkodtak a pontokon, a CAR-nak pedig sikerült legyőznie a sangui Concordiát.

A B) csoportban a legnagyobb érdeklődés a régi riválisok: Titanus és Banatul összecsapását kísérte és itt a bajnokaspiráns Titanusnak sikerült a győzelmet megszereznie. A Vulturul simán győzte le a Fortunát, a Virtutea és Slavia pedig egy-egy pontot szereztek.

A vasárnapi fordulóban az A) csoportban a CS Lyra az Astrát, a Crisana a Concordiát, az USA pedig a Patriát látja vendégül, a B) csoportban pedig a Virtutea—Victoria, Slavia—Banatul és Vulturul—Titanus (derbi!)

meccsek kerülnek sorra. A bajnoki táblázatok most a következők:

A) csoport:						
1. USA	7	7	—	40	8	14
2. Astra	7	5	1	1	13	9
3. Crisana	8	4	2	2	15	12
4. CAR	7	3	1	3	16	14
5. CS Lyra	8	2	1	5	8	18
6. Patria	8	2	—	6	7	24
7. Concordia	7	—	1	6	9	23

B) csoport:						
1. Titanus	8	7	1	—	22	6
2. Vulturul	8	5	3	—	23	10
3. Fortuna	7	4	—	3	6	10
4. Virtutea	8	1	4	3	10	15
5. Banatul	7	2	1	4	14	12
6. Victoria	7	1	2	4	10	21
7. Slavia	7	—	1	6	3	14

— A husvéti katolikus Istentisztelet sorrendje. Krisztus keresztrefeszítésének és feltámasztásának magasztos ünnepét a katolikus egyház minden esztendőben méltó keretek között ünnepli meg a lélekemelő szertartások és ünnepélyes külsőségek minden eszközének igénybevételével. Az idei husvét is ragyogó keretben vetíti ki Jézus feltámasztásának történetét, amely a nagyszombati körmenet látványosságában és az ünnepi misék fényében nyilvánul meg. A plébániahivatal a husvéti ünnepek sorrendjét a következőkben állította össze: Nagyszerdán, április 17-én este hat órákor gyász-zsolozsma. — Nagycsütörtökön, 18-án: reggel 9 órákor szentmise az oltáriszentség szerzésének emlékére. Utána oltárfosztás. Délután 6 órákor gyász-zsolozsma. — Nagypénteken, 19-én: reggel 9 órákor szentmise, könyörgések, csonka-mise, sirbatétel, majd Szabó Gábor plébániai irodavezető prédikációja. Délután 6 órákor gyász-zsolozsma, utána Szöcs Didák főgimnáziumi tanár szentbeszéde. Este fél 8 órákor szentségbetétel. — Nagyszombatban: Reggel 8 órákor tűz, víz, husvétgyertya és keresztút szentelése. Dél előtt 10 órákor ünnepi mise, utána szentségkitétel. Este hét órákor feltámasztási körmenet, majd antifoniaváltozás. — Vasárnap: Reggel 7 órákor csendes mise, utána szentbeszéd, amelyet Harsányi Vince lelkész tart. 10 órákor ünnepi szentmise, amelyet követően Kulcsár Kálmán áldozópap mond beszédet. Este 7 órákor Novák Mihály áldozópap prédikál, majd ünnepi litánia következik. — Hétfőn: Reggel 7 órákor csendes mise, majd Szöcs Didák prédikál, 10 órákor ünnepi mise, este 7 órákor Iványi Kázmér beszéde, utána litánia.

— Dr. Köves Lászlóné előadása a WIZO-ban. A bibliai ígéret földjének megvalósulása, a modern Palesztina. varázslatos lelkesedést vált ki mindazokból, akiknek alkalmuk volt azt látni. Dr. Köves Lászlóné az aradi WIZO delegátusaként vett részt a Tel-Avivban lefolyt WIZO-világkonferencián és néhány nap előtt tért onnan vissza. Tapasztalatairól és értékes impresszióiról egy, valóban kiváló előadás keretében számolt be a WIZO hölgyközönségének, amely mindvégig feszült érdeklődéssel hallgatta az intelligens nő előadását. Az új ország fejlődésének gyors irama, a gazdasági és ipari felvirágozás, a terjeszkedési lehetőségek korlátlan volta, az emberi igyekezet, amely kulturát, a szorgalom, amely egzisztenciát alapoz meg: ezek azok a tényezők, amelyeknek az ország hihetetlenül gyors felvirágozását köszönheti. Az előadó részletesen elmondta utazásának körülményeit, Palesztina jellegzetesen érdekes városairól számolt be, a telepék életét ismertette, majd a konferencia fontos problémáiról beszélt. Előadásának végén személyes impresszióit ismertette a társadalmi és az egyéni érvényesülés terén, melegen megemlékezve arról a teljes és ideális szabadságról, amely Palesztinában uralkodik. A nagyszámu hallgatóság hálás elismeréssel jutalmazta dr. Köves Lászlóné előadását.

— Orvosi hír. Dr. Varga József, aki a badeni Gutenbrunn-szanatóriumban 10 évig működött, május hó elsejével a budapesti Svábhegyi szanatórium kötelékébe lép. 2086

— Szeplőt, mitesszereket, pattanásokat, arcfoltokat, bőrráncokat, hörsömört leg... dőn belül megszünteti a Földes-féle Gênioz Crem. Az arcbőr üde, bársonyos és sima lesz. Egy tégely 40 lei. Esteli és nappali használatra külön kapható. Földes gyógyszerár Arad. 1782

— Bátor Sári budapesti színésznő öngyilkossága. Budapestről jelentik: Bátor Sári színésznő Garai-téri lakásán öngyilkossági szándékból mellheltte magát. A mentők a Rókus-kórházba szállították.

— Minden nő szeretne még karcsubb, csinosabb lenni. Ez ma már könnyen elérhető, ha egy modern, újvonalu Princess-fűzőt visel. Készíti: Salvator-cég, P. Avram Iancu 21. 1956

— Mindazon mérgezési esetek leküzdésénél, melyeket romlott ételek okoznak — tehát főleg husmérgezés vagy gombamérgezés előfordulásakor a gyorsan ható természetes „Ferenc József” keserűvíz azonnali használata rendkívül fontos segédeszköz.

— Jégelőfizetéseket legelőnyösebben felvesz Reusz-jégyár. Telefon: 141. 1945

— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:  
VOITEK: Bulevardul Regina Maria.  
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.  
BERNAT: Lángai Gará (vasutállomásnál.)  
BERGER: Calea Saguna.

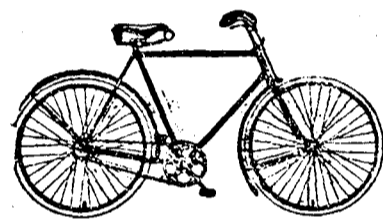
## Még csak 4 napig

tart az olcsó hét

## Hammer Vilmos és Fia

Arad, Piata Avram Iancu 5-6. Telefon: 5-41.

Eladásra kerül: varrógép, kerékpár és ezek alkatrészei



1936

## Kisorsolták a Nyugati Liga bajnokságát

Timisoaráról jelentik: A Nyugati Liga szombati esti ülésén többé kevésbé fontos határozaton kívül két nagyjelentőségű esemény is történt: kisorsolták a ligabajnokságokat és összeállították a liga válogatott csapatát. A ligabajnokság sorsolása mintha kissé kedvezne Timisoarának.

Május 19: Craiovan a Turnuseverin és craiovai disztriktek győztese. Petrosaniban az aradi és jilvolgyi disztriktek bajnoka, Lugojon pedig a resitai és lugoji bajnokok mérkőzése erejüket, míg Timisoara erővesztő. Május 26-án a két első meccs győztese játszanak egymás ellen, míg a Lugoj—Resita győztese az erővesztő timisoarai disztrikttel kerül össze. A döntőt június 3-án bo-

nyolítják le és úgy a középdöntő, mint a döntő színhelyeit később fogják kijelölni.

Ugyancsak a szombati ligagyűlésen állították össze a liga válogatott csapatát, amely a Károly-Kupa-mérkőzéseken fogja a Nyugati Ligát képviselni. Az összeállítás a következő:

Bugarin—Huszti, Varjassy—Moravetz, Kotorányi, Lakatos—Bindea, Dobra, Ciolac, Schwartz, Dobai.

Az összeállítás nem a legsikerültebbnek mondható, mert legalább is meglepő, hogy sem Demetroviciot, a Chinezul halfját, sem Szaniszló Zoltánt az AMEFA játékosát, sem pedig Klimeket, a ILSA csatárát nem vették figyelembe.

8 leierért édes ut schiller és 1932 evből 6-borok, ürmös kapható: 2093  
Messer, str. Stroescu No. 7.

O A budapesti uszóolimpiai próbaverse-nyen 100 m. hátton Bitskei győzött 1 perc 14.2 mp.-vel. 200 m. mellén Borsos 2 perc 59.2 mp.-vel.

FIGYELEM! Mielőtt ut lakásába beköltözik, poloskamentesítessen Lovas Testvéreknél akik 100%-ban garantálják a poloskairást. Str. Oltuz 111.

O A szolnoki kardvívóversenyt, amelyen a győztes magyar vívók indultak. Kabos nyerte 8 győzelemmel Gerevich és Kőszegi előtt.

Husvéti sonkát kaphat legjobbat, legolcsóbban EISELÉ-nél, Piata Avram Iancu No. 17. 9085

O A telavivi zsidó uszóolimpia is befejező-dött. 400 m.: 1. Getrauer (cseh) 5 perc 18 mp. — 4x200: 1. Csehszlovákia 10 perc 22 mp. — 200 mell: Sztrajbmann (lengyel) 3 perc 01.8 mp. A vízipóló döntőben az osztrák csapat nem állott ki a csehek ellen és így Csehszlovákia küzdelem nélkül nyer.

O Ujabb világrekordokat javított Medica. Jack Medica két Weissmüller-világrekordot adott át a multnak. 200 méteres gyorson 2 perc 07.2-re javította Weissmüller 2 perc 09 mp.-es. 220 yard gyorson 2 perc 07.9 mp.-re az eddigi 2 perc 09 mp.-es világrekordot. Leonore Knight a 220 yardos női gyorsuszásban 2 perc 35.5 mp.-es világrekordot uszott.

O Tizennegyedik meccsét játszotta vasárnap Svájc és Magyarország. A vasárnap zürichi svájci—magyar mérkőzés a két ország válogatottjainak tizennegyedik találkozója volt. Az eddigi meccsek statisztikája a következő:

Magyarország	14	8	2	4	47	27
Svájc	14	4	2	8	27	47

## VÁROSI SZÍNHÁZ

Három sárkány  
Ének a buzamezőkről  
Kisértetek  
Abbé

21, 22, 23-án.

Jegyek ingyenes árban már kaphatók.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A kereskedelmi miniszter engedékenységet mutatott az árdragítási törvény szenátusi tárgyalásán

„A büntetés oltóni fellebbezésnek halasztó hatálya van,“ — mondotta Manolescu-Strunga

Mint Bucurestiből jelentik, a szenátus tegnapi ülésén tárgyalta a spekulatortörvény módosításáról szóló javaslatot, amelyet tudvaleg a képviselőház már tegnapelőtt, a 4. paragrafus megváltoztatott szövegével elfogadott. Gafencu szenátor, főszerkesztő a törvénytervezet ellen argumentált. Mircea az Ugir (Gyáripárosok Országos Szövetsége) igazgatója hosszabb felszólalásban kritizálta a törvényjavaslatot.

— Az ipar nem fél a spekulatortörvénytől — mondta Mircea szenátor. — A gyárak alávetik magukat a kereskedelmi és ipartügyi minisztérium kívánságainak az esetben, ha az iparcikkek árát méltányosan állapítják meg, vagyis a termelési és gyártási árakhoz hozzáadandó a normális haszon és így állapítandók meg a maximális árak.

Felvetem azt a fontos kérdést, hogy azok, akiket a spekulatortörvény alapján elítélték, jogosultak-e az ítélet ellen a törvényszékhez fellebbezni és ennek a fellebbezésnek — mint más bűnügyekben is — felfüggesztő hatálya lesz-e? A fellebbezés elintézéséig felfüggesztik-e az ítélet végrehajtását.

Manolescu Strunga kereskedelmi miniszter megnyugtatta a gyáripárosokat, mert nyomban kijelentette, hogy a spekulatortörvény ítélet ellen a törvényszékhez lehet fellebbezni és annak elintézéséig nem hajtják végre az árdragítási ítéleteket.

Oanea Laurentiu a törvénytervezet mellett szólalt fel, Samoil Alexandru, a kisiparosok vezetője viszont a törvény hiányára mutatott rá. Ezután a szenátus szakaszonként tárgyalta a törvénytervezetet és azt elfogadta.

## Teljes sikere van az ipari szeszgyárak akciójának

Minden vármegyében egyelőre három évre külön-külön szervezik meg az alkohol szétosztását és eladását — A pénzügyminiszter az ipari szeszgyártás és fogyasztás felföldítését határozta el

Az ipari szeszgyárak hosszú idő óta folyó harca az alkohol termelés és fogyasztás növelése érdekében, mint Bucurestiből jelentik, most kedvező eredményeket ért el. Antonescu pénzügyminiszter ugyanis törvénytervezetet készített az alkohol szétosztásának koncessziójáról és a javaslat a szeszmonopol nehezkeségével szemben előnyben részesíti az üzleti gyakorlaton alapuló magánvállalkozást. A törvénytervezet hosszú indokolása részletesen ismerteti az ipari szeszgyárak működésének állampénzügyi szempontból is káros lecsökkentését, rámutat a rosszhiszemű Garoflid-féle törvényre, amely miatt átmenetileg ugyiszólván teljesen megszűnt az állam jövedelme az ipari szeszgyártásból; ez a törvény túlzottan védte a szőlőtermelést és nagyon meggyöngyöztette az ipari szeszgyárakat. Az azután következett Madgearu-törvény a szeszgyártásból némi jövedelmet biztosított ugyan az államnak, de ez a haszon meg se közelítette a 8—10 év előtti két milliárd leies állami szeszbevételt.

Antonescu miniszter mostani tervezete ki akarja elégíteni az állam pénzügyi érdekeit és a szeszgyárakat is kedvezőbb helyzetbe szeretné juttatni; de az ipari szeszgyártásra a mezőgazdaságnak is nagy szüksége van a kukorica és a burgo-

nya felhasználására való tekintettel. Ki kell fejleszteni a kereskedelmi versenyt és a mai helyzetnek megfelelően megszervezni a szesz eladását. A miniszter szerint szükség van olyan mozgékony szervezetre, amely sokkal nagyobb eredményeket fog elérni, mint az állami szeszeldási hivatalok. A szeszeldési koncessziót magánvállalkozók fogják kapni és pedig nem az egész országra kiterjedő általános bucaresti-i engedmény alakjában, hanem minden vármegyére külön-külön adják meg a szétosztási és eladási engedélyt. Ez a koncesszió egyelőre három évre szól és ha ez idő alatt szép eredmények mutatkoznak, úgy ez a rendszer érvényben marad. Az új engedményesek már most is kötelezettséget vállaltak a minimális szeszeldásra, amivel ez év folyamán remélhetőleg 300 vaggonnal többet fognak eladni, mint 1934—35-ben. A törvény szerint a koncesszióknak nemcsak súlyos jogi, hanem beruházási kötelezettségeik is vannak, mert sok tőkét kell befektetni és a szállítási eszközökről gondoskodni. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy az ipari szeszgyártás és szeszeldés fellendítése elsősorban állami érdek, mert akkor a kincstár bevétele jelentősen emelkedik, amellyel pedig az ipari és borszeszgyárak érdekeit is összhangba lehet hozni.

## Megszűnik a külföldön való tanulás

lehetősége Csak nagyon indokolt esetben kaphatnak devizát a külföldön tanuló diákok

Bucurestiből érkezik az alábbi nagyfontosságú hivatalos jelentés: A külkereskedelmi szabályozó hivatalban működő az a speciális bizottság, amely a magánosok deviza kiutalási kérvényét elintézi, elvként mondta ki, hogy csak azoknak a külföldön tanuló diákoknak engedélyez deviza kiutalást, akik súlyos okokkal igazolják, hogy itthon nem végezhetik el tanulmányaikat, tehát csak ha olyan speciális külföldi tanintézetben tanulnak, amilyen nálunk nincs.

Aki orvosi, ügyvédi, mérnöki pályát választ, az nem kaphat külföldi devizát, mert itthon is szerezhethet diplomát.

Ugyisint a középiskolai, zenekonzervatórium, festészeti, szépművészeti külföldi iskolák román állampolgárságu növendékei számára sem engedélyeznek valutát, vagy devizát. Aki mostanig a Nemzeti Banktól kaptak devizát, azok csak az idei tanév végéig részesülhetnek devizában. Aki a külföldön elsőévesek, szintén csak a Banca Nationala jóváhagyásával, az iskolaév végéig kaphatnak devizát.

Az új tanévben ez év október 1-ig a devizakérellel együtt olyan okiratot is be kell nyújtani, amely azt tartalmazza, hogy milyen iskolákat végzett a diák a külföldön és az eredményt is igazolni kell és azt is töltesse fel, hogy hány év van még hátra a tanulmány befejezéséig? Aki az idei tanév kezdetén mint elsőévesek akarnak a külföldön tanulni, bizonyítványt kötelesek felmutatni arról a belső iskoláról, amelyben ezideig tanultak és jó eredményt értek el, tehát a kiválasztott szak-

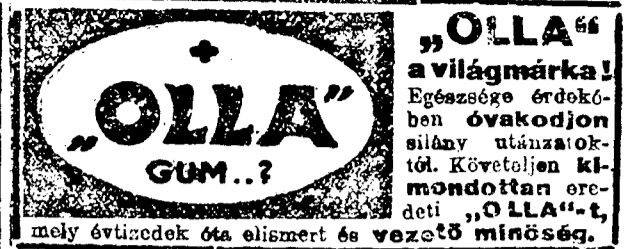
tanulmányra megfelelőnek tartja őket az iskolaigazgatóság.

A kérvényhez állampolgársági és nemzetiségi bizonyítványt is kell mellékelni, mert enélkül a devizakérvényt nem intézik el.

A kérés a legnagyobb belső bankoknál, vagy fiókjainál nyújtandó be, amelyek 15 nap alatt értesítik a tanulót az eredményről.

— **KEDVEZŐ A BELFÖLDI MEZŐGAZDASÁGI HELYZET.** Mint Bucurestiből jelentik, a földművelésügyi minisztérium megnyugtató jelentést adott ki a mezőgazdasági helyzetről. Amióta az időjárás megjavult, jól folyik a mezőgazdasági munka. Az őszi vetés nagyon szép, de a repce és a hűvelyesek nagyrésze elpusztult a fagytól. A kelt borsó szépen fejlődik, ugyisint az árpa és a zab is. A Duna völgyében és a Tisza vidékén a kukoricavetés kielégítő. A gyümölcs és a szőlők is igen jól teleltek, a gyümölcsfák virágzása megkezdődött és az idén a hernyók kevésbé veszélyesek. A szőlő tavaszi munkálatai megkezdődtek, de a regát egyes helyein kevés a munkaerő.

— Ezután is fízetendő a behozatali engedélykérvényénél vámtételenként 200 lei. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A kereskedelmi miniszter rendelete értelmében további intézkedésig ezután is le kell róni az illetékes kereskedelmi és iparkamaráknál a behozatali engedély iránti kérvények benyújtása alkalmából vámtételenként 200 lei illetéket, amely negyedévre szól. A lefizetésről szóló nyugta a kérvényhez csatolandó.



1164

— **SZIGORUAN ELLENŐRZIK A HATARON A KÜLFÖLDI DEVIZÁK ÉS VALUTÁK KIVITELI ENGEDÉLYEIT.** A pénzügyminisztérium körrendeletet küldött az összes vámhivatalokhoz, amelyeket az alábbiakra figyelmeztet: Hivatkozással az 1935. március 7-én kiadott 429. számú miniszteri rendelethez közlöm, hogy a magánosok számára szükséges külföldi deviza és valuta kiutalását a külkereskedelmi hivatalban szervezett speciális bizottság végzi, amely már április 10-től kezdve több kiviteli engedélyt állított ki. Az engedélyekhez az A., B., C., nípusu úrlapok, vagy ha ezek kifogytak, az 1, 2, 3, 4, új típusú úrlapok használandók. Az utas a határ átlépésekor a fenti úrlapokon köteles igazolni, hogy van-e deviza, vagy valuta kiviteli engedélyje.

— **Megakadt az építkezés a cementgyári üzemek beszüntetése miatt.** Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi minisztérium és a belső cementgyárak között támadt súlyos nézeteltéréseknek kellemetlen következményei lehetnek az építkezésekre. Hiteles forrás közli ugyanis, hogy a cementgyári üzemek beszüntetése miatt a fővárosban és az ország különböző részein átmenetileg megakadt az építkezés. A cementgyárosok elhatározták, hogy csekély készletüket vagononként 17.500 leies maximális áron eladják és ez a kiállítás valószínűleg 15 nap alatt lebonyolódik.

— **Az árak ellenőrzése az üzletekben.** A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A kereskedelmi minisztérium tudvaleg elhatározta, hogy a fontosabb árucikkek árát állandó ellenőrzés alatt fogja tartani, hogy ezzel is elejét vegye indokolatlan áremeléseknek. Ez az árellenőrzés, amely teljesen független a kivittel és behozattal kapcsolatos árellenőrzéstől, az árváltozások megfigyelését célozza és statisztikai szempontokat szolgál. Az ipari és kereskedelmi felügyelő és a kereskedelmi és iparkamarák végzik ezt a munkát. Az árak ellenőrzése a nagybani és kicsinybani eladási árakra irányul, vagyis arra az árra, amelyért a nagykereskedő raktárából viszonteladóknak eladja az árut és arra, amelyért a detail eladással foglalkozó kereskedő a közvetlen fogyasztónak eladja az árut. A Kamara ezúton hívja fel a kereskedők figyelmét arra a körülményre, hogy Viciu Ioan auidi ipari vezérfelügyelő a minisztérium külön megbízásából a napokban Aradra érkezik, hogy itt az üzletekben közvetlenül ellenőrizze az eladási árakat. A Kamara arra kéri a kereskedőket, hogy a minisztérium kiküldöttjének a legnagyobb előzékenységgel álljanak rendelkezésére.

— **A munka színes karneválját finnepli Budapest májusban.** Az ipar és kereskedelem szépségei vonulnak fel hosszú sorban a Budapesti Nemzetközi Vásáron. A középkori céhrendszer módjára mindenki „remekműveit“ állítja ki, mindenki a legszébb áruját tárja fel a nagyközönség kritikus szeme előtt. A reklám és az üzlettechnika szédületes arányai a Vásáron tűnnek fel leginkább és itt rengeteg tanulság szűrődik le a tanulóvágyó üzletember számára. Erről számol be a „Reklámélet“ legújabb vásárelőtti száma. Kiadóhivatala: Budapest, V., Bálvány-uca 12.

Özv. Werner Sándorné sz. Halmai Ily, úgy a maga, mint kislia, Gyuri, valamint az egész család nevében fájdalomtól megtört szívvel tudatja

## Dr. Werner Sándor

ORVOS

51-ik évében, e hó 16-án, reggel Aradon (Str. Alexandri) bekövetkezett váratlan elhunytát. Felelhetetlen halottunkat f. hó 17-én, szerdán délután 3 órakor helyezzük örök nyugalomra az aradi izr. temető halottasházából.

Arad, 1935. április 16.

WERNER- és HALMAI-CSALÁD.

Minden külön értesítés helyett.

**Rádió műsor**

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, ÁPRILIS 17.

**Bucuresti.** 1.03: Gramofon. 1.45: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Rádiózenekar. Mendelssohn: A szép Meluzina. Bortkiewitz: Ezeregyéjszaka. Strauss: Keleti mesék. Kockert: Intermezzo. Kaempfert: Téli reg. Translateur: Intermezzo. Kark: Egy mesékönyvből. Czibulka: Téli mese. 7.20: Rádiózenekar. 8: Bécs. 11: Hírek. — **Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 12.20: Husvét a harctéren. 11.45: Husvétii versek. 1: Déli harangszó. 1.05: Az I. honvédsalógezed zenekara. 2.30: Eugen Stepat balaljakazenekara. 5.10: A rádió diáktőlőrája. „A Vatikán barlangjai”. 6: Zenekari hangverseny. 7.10: Jeszenszky Sándor dr. előadása a Budapesti Nemzetközi Vásárról. 7.25: K. Füzesséry Mária zongorázik. 7.55: Munkáselőra. 8.25: Radics Lajos és cigányzenekara. 9.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Parsifal”. Irta és zenéjét szerezte: Wagner Richard. 10.55: Hírek. 12.30: Veres Lajos és 20 tagu cigányzenekara muzsikál. — **Bécs.** 1: Rádiózenekar. 2: Hírek. 2.10: Rádiózenekar. 3: A Rose-trió lemezei. 4.20: Gyermekeknek. 4.40: Ifjúsági műsor. 5.05: Gramofon. 6: Régi egyiptomi mesék. 6.45: Idegenforgalmi hírek. 7: Felolvasás Heinrich Schullern műveiből. 7.25: Husvétii szokásokról. 8.05: Bach: Máté-passio, vezényel Wilhelm Furtwaengler. 11.20: Bécsi népzene. 12.40: Eszperantó. 12.50—2: Osztrák dalmeczek. **Belgrád.** 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5: Asszonyoknak. 5.20: Könnyű zene. 7.30: Francia lecke. 8: Bécs. 11: Hírek és gramofon. — **Deutschlandsender.** 7.05: Gramofon. 8.15: Gramofon. 10.40: Torna gyermekeknek. 1: Rádiózenekar Stuttgartból. 4.15: Lányoknak. 5.10: A rádiózenekar Heilsbergből. 6.45: Hangosfilmlemez. 7.10: Ifjúsági műsor. 7.45: Gramofonos utirajz Skóciából. 9.15: Berlin. 9.45: A berlini filmharmonikus hangversenye. — **Köln.** 6: Gramofon. 7.45: Torna. 8.15: Reggeli hangverseny. 9.30: Torna asszonyoknak. 1: Rádiózenekar. 3.15: Spanyol népdalok. 4: Leányoknak. 5: Wüllner: Hegedűszonáta. E-moll. 9.45: Julius Weismann-művek. Szimfonia. 11.30: Gramofon. 12: Mozart: Vonósnyeges. A-dur. Réger: Vonóstrió. A-moll. Lipse. 7.15: Gramofon. 9: Torna. 1: Szórakoztató zene. 2.10: Gramofon. 4: Ifjúsági műsor. 5: Régi kamarazene. 6: Szórakoztató zene. 10.45: Régi melódiák. 11.20: Bach-művek. 12—1: Szórakoztató zene. — **Milano.** Szalontrió. 2.15: Szórakoztató zene. 6.05: Rádióötös.

**Fizessen elő**

**az „Aradi Közlöny“-re!**

Egy évre	Lei 840.—
Félévre	” 420.—
Negyedévre	” 210.—
Egy óra	” 70.—

Külföldre havonta 50.— Lei. jel több.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

Fiékkiadóhivatal Bul. Regina Maria 19.

8.55: Gramofon. 9.45: Gramofon. 10: „Fedora”. Giordano operája a Scala színházból. Vezényel Victor de Saba. — **Pozsony.** 1.15: Gramofon. 6.05: Fuvósötös. 6.55: Magyar közvetítés. 9.45: Hegedűverseny. G-moll. 10.30: Keringők. 11.30: Gramofon.

CSÜTÖRTÖK, ÁPRILIS 18.

**Bucuresti.** 1.03: Gramofon. 1.45: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Jazz. 7.15: Jazz. 8.20: Koloratur-áriák gramofonon. 9.05: Szimfonikus hangverseny. 10.15: A szimfonikus hangverseny folytatása. 11: Hírek. — **Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Egyiptom szerepe a világpolitikában. (Felolvasás). 11.45: Egészségügyi kalendárium. 1.05—2.35: Szervánszky-szalonzene. 2.45—3.40: Hanglemezek. 5.10: Husvétii receptek. 6: A magyar bor piacai. 6.35: Budanovits Mária énekel, zongorakísérettel. 7.10: A régebbi passzikkompozíció utja Bach koráig. 7.40: Rékai Miklós hárfázik. 8.15: Színműelőadás a stúdióban. Császár és komédiás. Dráma 4 felvonásban. Irta: Hevesi Sándor. 10.25: Hírek. 10.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 12: Melles-vonósnyeges. — **Bécs.** 10.20: Élelmiszerek. 12.30: Szülőknek. 1: A bécsi nők szimfonikus zenekarának hangversenye. 3: Schlusmuss-lemezek. 5.10: Mozart: Requiem, gramofonon. 6.15: Orgonaszámok. 7.35: Német passiójátékok Magyarországon. (Felolvasás). 8.50: Tárca. 9.15: Loewe: „Die Apostel von Philippi”. oratorium. 9.55: Zenekari hangverseny. 11.10:

**Egy tavaszi utazás a Földközi tengeren a csodával határos!**

Vegyen részt az ezévi HAPAG Földközi tengeri utazáson a MILLWAUKEE motoros hajóval.

**Görög-, törökországi és feketetengeri utazás**

Venécia-Genova, ápr. 23.—máj. 12. 375 RM-tó

**Utazás a középtenger nyugati vidékeire**

Genova-Hamburg, máj. 14.—jun. 2. 385 RM-tól  
Elszállásolás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

Jelentkezés, információ, prospektus



Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

képviselőténél:

**Künstler Vizum- és Utazási-irodában**  
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Rádiózenekar. 12.45: Haydn vonósnyegeséből. — **Belgrád.** 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 5: Diákoknak. 6: Hangverseny. 7.30: Gramofon. 9: Zágráb. 11.20: Éttermi zene. — **Deutschlandsender.** 7.05: Gramofon. 10.40: Asszonyoknak. 11.45: Népdalok. 12.30: Gazdáknak. 1: Rádiózenekar Frankfurtból. 2.10: Gramofon. 5: Rádiózenekar. 6.55: Lányoknak. 8: Lipse. 9.15: Ziegler: A tábortüznél. Dalok. 9.45: Hangképsor áprilistról. 11: Hírek. 12: Zenekari hangverseny Londonból. — **Hamburg.** 7.15: Torna. 7.35: Reggeli hangverseny. 12: Bach-művek gramofonon. 12.30: Szórakoztató zene. 3.30: Részlet a „Parsifal”-ból gramofonon. 9.10: Mozart: Trió G-dur. 10.25: Német népdalok. 12: Rádiózenekar. 1: Fuvószene. — **Heilsberg.** 7.35: Reggeli hangverseny. 12.30: Rádiózenekar. 2.05: Gramofon. 4.40: Ének. 5.10: Rádiózenekar. 8.10: Közzene. 8.30: Kamarazene. 10.30: Passióénekek. — **Milano.** 12.30: Könnyű zene. 2.35: Gramofon. 6.05: Énekszámok. 8.55: Gramofon. 9.05: Hírek és gramofon. 10.45: Csevegés.

**KÖNYVEK**

**Dr. Forel: „A hipnotizmus”.** Az eredeti mű IX. utolsó kiadása után. Bevezető tanulmánnyal ellátta: Hudovernig Károly dr. egyetemi tanár, közkórházi főorvos, ideggyógyorvos. A nagyterjedelmű testes kötet (könyvvel 300 nagy oldal). Ára 132 lei. Lepage könyvkereskedésében: Cluj. Kérjen ingyenjegyzéket.

**Alexy E.: „Szuggesztio és önszuggesztio.** Ez a könyv a bennünk rejlő legnagyobb, leghatalmasabb és legrejtélyesebb erők, a szuggesztív erők életrekeléséről és felhasználásáról szól. Tartalom: Életenergiák és a naprendszerben s az emberben. Sorsunk irányításának módszere. A kiváló mű ára 60 lei a Lepage könyvkereskedésében: Cluj. Kérjen teljes ingyenjegyzéket.

**Alexy E.: „Könyv a gondolaterőről. Életművészet.”** Tartalma: Jellemképzés. Jellem kialakulása. Hogyan ismerjük fel valakinek egyéniségét az illető arcvonásaiából. Hogyan formálhatjuk megnyerővé egész lényünket. A jellem iskolája. Az akarat, stb. Ára 20 lei a Lepage könyvkereskedésében: Cluj. Kérjen ingyenjegyzéket.

A szerkesztésért:

**Dr. STAUBER JÁNOS**  
felel.

**NYILTTÉR.**

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Friedmann Sándor Arad, Str. Marasesti No. 9. alatti „Unicum” fűszerkereskedését átvettem. esetleges vele szemben fennálló követeléseket 3 nap alatt kérem bejelenteni.

Arad, 1935. ápr. 17. 2091

Özv. Grünberger Sándorné.

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** szó 2 lei. Az apróhirdetések előre fizetendők.

**Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151**

**HÁZASSÁG.**

**Gyárvállalatba** benősülésre nyújt lehetőséget vagy egyélszázötven lei készpénzhozománnyal férjhezmenne csinos 22 éves erdélyi hajadon. Összekötöttést létrehoz **Bizony Ferenc** 15 éve fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, Berthelot 3. 1673

**Hölgyeim! Szegények és gazdagok.** A házasság már nem „lutri”, mert bevezetem a férjhezmenés művészetébe s minden egyéni szükségleteinek megfelelő élettárhoz segítem. Előjegyzéseimben állandóan van minden koru és minden társadalmi elhelyezkedésű uriember. Kérjen még ma felvilágosítást **Bizony Ferenc** 15 éve fennálló házasságközvetítő irodájától Timisoara, Berthelot 3. 1940

**Nemcsak apai szemmel** nézve csinos leányomat férjhezadnám egymillió készpénz és fölül berendezés hozomány-nyal. Ismerkedést kieszközöl **Bizony Ferenc** 15 éve fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, Berthelot 3. 1949

**ALKALMAZÁS.**

**Jó bizonyítvánnyal rendelkező, 16-** záshez értő szobaleány állást keres azonnalra. Str. Gheorgh Lazar 4. Érdeklődni a házastesternél.

**PERFEKT német, román kisasszonyt** keresek 7 éves fiam mellé. Weiszné, Str. Marasesti 47. 2088

**MINDENES főzőnőt** jó bizonyítvánnyal Timisoara felveszek. Str. Desseanu 9. Anyosá. 2083

**JOLFÜZO** mindnest keresek május 1-re Calea Radnei 37. 2082

**LAKÁS.**

**2 szoba, elő-, fürdőszobás** tiszta lakás május 1-re kiadó. Strada Cetatii 7.

**VÉTFL ES ELADAS**

**FIAT-autó** 509-es, 4 hengeres, a legjobb karban, jó anyos áron eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1958

**EPÜLETFA,** tenyődeszka, keményfa előnyös fizetést feltételekkel Holländer faltelepen, Str. Ardealu ul 2. 2092

**JOGHURT**

kizárólag **csillagvédjeggyel!**

**KEVESET** használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 474

**Olcsón jut hozzá,**

ha azt, amire szüksége van, az **„Aradi Közlöny”** apróhirdetése útján keresi.

**TAVASZI KIARUSITAS a Comisioba:** Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongora 12 500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubtétel 1500 lei, salon garnitúrák 3000 leitől, konyhakredencok 700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtó tükrös szekrény, gyermek ágyak, díszlámpák, festmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tnisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dácla mellett. 4639  
**SIESSEN** eladó dolgait beadni a Comisioba, ármegjelölésével, kiteszük reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. **TEKINTSE** meg okvetlen mindenki kirakatunkat!

**TISZTA MOSOTT RONGYOK** gépek tisztítására kisebb tételtel keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

**Pléh- és fahordók** eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**Elsőrendű, fogástalan, jókarban lévő, modern jégsekreányt keresek megvételre.**

Cimeket a kiadóba kérek. 1570